**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 88 (1970)

**Heft:** 253

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 29. Oktober 1970
Berne, jeudi 29 octobre 1970

2449

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 253

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.


## Nº 253 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.
Eintrag in das Schiffsregister Zug.
Geschäftseröffnungsverbot.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
J. R. Geigy A.G., Basel.
Lennen & Newell International Ltd., Zürich.
Au Ver Luisant SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 247850 - 247889.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

Besuch des stellvertretenden Aussenhandelsministers Ungarns. – Visite du Premier vice-ministre hongrois du commerce extérieur.
Besuch von Botschafter Ed. Martin, Präsident des DAC. – Visite de l'Ambassadeur Ed. Martin, Président du CAD.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Baumaschinenmesse in Basel. – Foire de machines pour entrepreneurs à Bâle. – Salone delle macchine edili a Basilea.


## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce
## Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

19. Oktober 1970. Unternehmensführung und -beratung.
**Panpac Management AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: General-Wille-Strasse 21, Zürich 2. Statutendatum: 25. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete der Unternehmensführung, Unternehmensberatung und Unternehmensorganisation. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: können, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich erfolgen. Mitglieder des VR: Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Küsnacht, Präsident; Dr. Peter Luggen, von Baden, in Oberwil AG, und Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Oktober 1970.
**Aktiengesellschaft Jenni & Co. Glattbrugg,** in Opfikon (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1965, S. 1735), Fabrikation von und Engroshandel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. Statuten am 11. 9. 1970 geändert. Neue Firma: **JECO Generalunternehmung AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Projektierung und Ausführung von Wohnungs- und Industriebauten als Generalunternehmung. Gesellschaft kann andere Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen gründen oder übernehmen oder sich an solchen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern.

19. Oktober 1970. Industrielle Schmiermittel; chemische Produkte.
**Industrial Lubricants A.G.,** bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 983). Statuten am 26. 8. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon, Adresse: Höhestrasse 83. Neue Umschreibung des Zwecks: In erster Linie Fabrikation von und Handel mit industriellen Schmiermitteln und anderen chemischen Produkten sowie ferner die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art. Sie kann sich an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Geschäftszweck beteiligen. Dr. Georg Hutmacher aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Joachim Sussmann, von Zürich, in Zollikon.

19. Oktober 1970. Lebensmittel, Genussmittel, Verpackungsmaterial.
**Passaten AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1879). Handel mit Lebens- und Genussmitteln aller Art. Verpakkungsmaterial und Maschinen für das Gebiet der Verpackung usw. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 58, Zürich 1.

19. Oktober 1970.
**FORM-O-TRONIC, Maschinen und Geräte AG,** in Uitikon (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1967, S. 2670), Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Geräten, insbesondere auf elektronischer Basis usw. Prokura von Alfred Günthardt erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ivan Bundi, von Castrisch GR, in Bülach, und Peter Weyermann, von Kleindietwil BE, in Zürich.

19. Oktober 1970. Massagekissen, Waren aller Art.
**Huma A.-G.,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 983). Fabrikation und Vertrieb des Massagekissens «Surella», sowie Handel und Vertrieb von Waren aller Art usw. Ernst Mahler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Alexander Skalsky sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heidi Mahler, von Fischenthal, in Zürich.

19. Oktober 1970.
**Siwesa AG Papierwarenfabrik und Gummieranstalt,** in Adliswil (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 393). Die Prokura von Walter Bretscher ist erloschen.

19. Oktober 1970.
**Chaussures Michel Société anonyme,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1951, S. 1678), Handel mit Schuhwaren aller Art und verwandten Artikeln. Hermann Stammer infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Alfred Stammer, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ilse Stammer, von und in Zürich. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 98 in Zürich 1.

19. Oktober 1970. Metallartikel.
**Frego Ottenbach AG,** in Ottenbach (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1163), Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit neuzeitlichen Metallartikeln usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Fridolin Egger, von Glarus und Mühlehorn, in Affoltern am Albis.

19. Oktober 1970.
**Kamag-Immobilien A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1967, S. 3522), Bau, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 9. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. Oktober 1970.
**Conver AG. für Fondsverwaltung,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1187). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2276) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Oktober 1970. Holz.
**Paula Weber,** in Zürich (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1953, S. 3094), Handel mit Holz. Die Firmainhaberin ist gestorben. Ueber ihren Nachlass ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. 3. 1970 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. Oktober 1970.
**Wasserversorgungs-Genossenschaft Bühl-Berg-Oberspitzwies,** in Turbenthal (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1960, S. 2967). Albert Doswald und Rudolf Krieg aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Helfenberger, von Gossau SG, in Turbenthal, Präsident, und Hans Burri, von Wahlern, in Turbenthal, Aktuar.

19. Oktober 1970. Werbung.
**J.-P. Christen,** in Zürich, Albisstrasse 103, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Pierre Christen, von Zürich und Affoltern im Emmental, in Zürich 2. Erika Christen, von Zürich und Affoltern im Emmental, in Zürich, und René Christen, von Zürich und Affoltern im Emmental, in Adliswil, ist Einzelprokura erteilt. Werbeagentur.

19. Oktober 1970.
**Optowatch Robert Kramer,** bisher in Richterswil (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4062), Verkauf von Handelswaren für die Optik und die Uhrenindustrie. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein persönliches Wohndomizil nach Adliswil verlegt. Adresse: Birkenstrasse 3.

19. Oktober 1970.
**F. Lambrigger, temporäre Arbeitsvermittlung,** in Kloten, Hasenbühlweg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Lambrigger, von Fiesch, in Kloten. Vermittlung von temporärer Arbeit, insbesondere im kaufmännischen Sektor.

19. Oktober 1970.
**Emil Binz, Privat-Detektivbüro,** in Zürich (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Uebernahme von Bewachungsaufträgen. Neue Firma: **Emil Binz, Bewachungen.** Neue Adresse: Winterthurerstrasse 1.

19. Oktober 1970.
**Walter Suter, Büro-Organisation,** in Uitikon a. A. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1967, S. 449). Unterschrift von Alfred Günthardt erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ivan Bundi, von Castrisch GR, in Bülach, und Peter Weyermann, von Kleindietwil BE, in Zürich.

19. Oktober 1970. Vertriebsförderung; Dienstleistungen.
**Syntex (Europe) S.A.,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1970, S. 1099). Statuten am 17. 8. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Ueberwachung des Vertriebs der Produkte der «Syntex Corporation», Panama, und der ihr nahestehenden in Europa tätigen Gesellschaften, sowie Verkaufsförderung und Erbringung von technischen, medizinischen und klinischen Dienstleistungen in bezug auf die Produkte der «Syntex Corporation» als auch Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte.

19. Oktober 1970. Künstlerfarben; Tusche.
**Günther Wagner A.-G., Pelikan-Werk,** in Adliswil (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1109), Herstellung und Vertrieb von Günther Wagner-Fabrikaten: Künstlerfarben, Tusche usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Schmid-Rüegger, von Zürich und Nesslau SG, in Zürich.

19. Oktober 1970.
**Uhren-Verkaufsbüro Zürich,** in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1967, S. 2866). Die Prokura von Paulette Jung ist erloschen.

19. Oktober 1970.
**Alkahest Holding AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810), Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien usw. Prokura von Gertrud Grob erloschen.

19. Oktober 1970. Chemikalien.
**Alkahest AG.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1621), Handel, insbesondere Ein- und Ausfuhr mit Waren aller Art, vorwiegend Chemikalien usw. Prokura von Gertrud Grob erloschen.

19. Oktober 1970. Kredit-, Finanz-, Anlagegeschäfte.
**Agantis AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1916), Durchführung und Vermittlung von Kredit-, Finanz- und Anlagegeschäften usw. Dr. Remy Kälin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Werther Futterlieb, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

19. Oktober 1970.
**Terrain A.G. Zürich,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1966, S. 3422), Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung, Ueberbauung und Verwertung von Liegenschaften usw. Hans Hirt aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon.

19. Oktober 1970.
**Metro Immobilien AG,** in Volketswil (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1970, S. 2133), Kauf, Verwaltung, Ueberbauung, Vermietung und Verkauf von bebauten und unbebauten Grundstücken usw. Peter Gregor Staechelin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Edmund Georg Locher, von Oberegg AI, in Oberwil ZG.

19. Oktober 1970. Beteiligungen.
**Mimox A.G., Zürich,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Walter Kessler, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; bleibt Geschäftsführer und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wally Fickel, von Luzern, in Zürich.

19. Oktober 1970.
**Mech. Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung,** in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1960, S. 2333). Arthur Stalder aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Samuel Niklaus, von Zauggenried, in Rothrist.

19. Oktober 1970.
**BP Benzin & Petroleum AG,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1828). Prokura von Roger Camenzind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Ernst Bachmann, von Staffelbach und Bottenwil, in Aarau.

19. Oktober 1970.
**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien,** Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1429). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Unterschriften von Abraham Friedmann, Gershon Gurvitz und Otto Altschüler erloschen.

19. Oktober 1970.
**Sennerei-Genossenschaft Müllrüti-Wald,** in Wald (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1963, S. 1730). Ernst Kocher aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung: Jakob Gmür, von Amden, in Wald ZH, Präsident. Der Präsident führt mit dem Vizepräsidenten, Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

19. Oktober 1970. Nahrungsmittel, Genussmittel, Delikatessen.
**Trebla G.m.b.H.,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1951, S. 2042). Statuten am 21. 9. und 8. 10. 1970 geändert. Neue Firma: **A. Glattfelder G.m.b.H** Neue Adresse: Strassburgstrasse 17, Zürich 4. Neue Umschreibung des Zweckes: Import und Export von sowie Handel mit Nahrungsmitteln, Genussmitteln und Delikatessen aller Art.

19. Oktober 1970. Maschinen; Werkzeuge.
**Hans Widmer,** in Zürich (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1959, S. 814), Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Diese Firma wird, da nicht mehr eintragungsbedürftig, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

20. Oktober 1970.
**IWI Immobilien AG,** in Winterthur, Römerstrasse 25, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1970. Zweck: Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften. Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen, sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hugo Schrepfer, von Obstalden, in Illnau.

20. Oktober 1970. Metallbau.
**Haller & Mathis,** in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1968, S. 1460). Werkstätte für Metallbau usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 1. 7. 1970 aufgeführt sind, sind an die Haller & Mathis AG, in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Oktober 1970. Metallbau; Eisenkonstruktionen; Schlosserei.
**Haller & Mathis AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Altstetterstrasse 122, Zürich 9. Statutendatum: 1. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberiert, 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Geschäft der Kollektivgesellschaft ‚Haller & Mathis', in Zürich, mit denjenigen Aktiven (Fr. 227 760.38) und denjenigen Passiven (Fr. 138 103.11), welche in der Uebernahmebi-

lanz per 1. 7. 1970 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 89 657.27, wovon Fr. 80 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als in erwähnter Uebernahmebilanz aufgeführte Aktiven und Passiven nicht übernommen: ab 1. 7. 1970 von Kollektivgesellschaft abgeschlossene Geschäfte jedoch als auf Rechnung Aktiengesellschaft getätigt geltend. Zweck: Betrieb von Werkstätten für Metallbau, Eisenkonstruktionen, Bauschlosserei und Möbel- und Baubeschläge sowie Projektierung und Ausführung von Eisen- und Metallbaukonstruktionen und Handel mit Metall- und Eisenwaren; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, Vertretungen in Metall- und Eisenwarenartikeln übernehmen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Werner Mathis, von Wolfenschiessen, in Zürich, Präsident, und Karl Haller, von Reinach AG, in Schlieren, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokuristin: Andrée Mathis, von Wolfenschiessen, in Zürich.

20. Oktober 1970. Teppiche.
**OMCO, Otto Müller & Co. AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1969, S. 479), Handel mit Teppichen usw. Statuten am 26. 8. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **OMCO, Müller & Wittum AG (OMCO, Müller & Wittum SA) (OMCO, Müller & Wittum Ltd.).**

20. Oktober 1970.
**Terbi AG für Handel und Beteiligungen Zürich,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1970, S. 1733). Statuten am 24. 9. 1970 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

20. Oktober 1970. Reproduktionsapparate.
**Replix A.G.,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2219), Handel mit Apparaten und Zubehören für Reproduktionszwecke usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Dreyfus, von Genf, in Küsnacht. Unterschriften von Pierre Dreyfus und Prokura von Jean-Pierre Dreyfus erloschen.

19. Oktober 1970. Liegenschaften.
**Dr. E. Buchmann G.m.b.H.,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1964, S. 3399). Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Statuten am 21. 9. 1967 geändert. Die Gesellschafterin «Stiftung Mittelschule Dr. Buchmann», in Zürich, ist ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 2000 ist von der Gesellschaft selbst erworben worden. Ferner ist der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Emile Buchmann infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 9000 ist infolge Erbganges an die neue Gesellschafterin Sybill E.M. Muster-Buchmann, von Hasle b. Burgdorf, in Engene (Oregon, USA), übergegangen. Neuer Geschäftsführer: Paul Baumer, von Basel, in Teufen AR, mit Einzelunterschrift.

20. Oktober 1970.
**EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler,** in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1482). Die Generalversammlungen vom 12. 3. 1962, 14. 11. 1966 und 11. 11. 1969 haben die Statuten abgändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

20. Oktober 1970. Coiffure.
**Georges Lenhard A.G.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1967, S. 1683), Betrieb eines Coiffeurgeschäftes usw. Statuten am 1. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

20. Oktober 1970. Fernmeldetechnik.
**Autophon A.G.,** Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368), Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmeldetechnik usw., mit Hauptsitz in Solothurn. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Heiber, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

20. Oktober 1970. Drogen, Vegetabilien, Tee.
**Sulger & Co. A.G.,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1966, S. 1101), Handel mit Drogen, Vegetabilien, Tee, Gewürzen usw. Unterschrift von Edwin Heizmann erloschen; er bleibt Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Fritz Robert Sulger, Präsident, und Werner Sulger, Vizepräsident des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Schützenrain 25 in Zürich 9.

20. Oktober 1970.
**Teppich-Zumbühl AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1966, S. 285). Dr. Hermann Walser infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Johann Zumbühl, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Hans-Ulrich Zumbühl, von Hohenrain LU, in Rüschlikon.

20. Oktober 1970. Textilmaschinen-Bestandteile.
**Nüssli & Cie.,** in Illnau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1957, S. 1993), Fabrikation von Textilmaschinen-Bestandteilen. Die Kommanditärin Wwe. Rosina Nüssli, geb. Weber, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

20. Oktober 1970. Handelsgeschäfte aller Art.
**Trasmar A.G.,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1969, S. 1585). Durchführung von internationalen Handelsgeschäften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1970.
**Offsetdruck, Fernand Hauser,** in Zürich (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1168). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 19. 8. 1970 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 9. 9. 1970 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1970. Kunststoff-Schweissarbeiten; Vorhänge.
**Frau Ruth Wintsch,** in Zürich (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2694), Kunststoff-Schweissbetrieb und Vorhang-Atelier. Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

20. Oktober 1970.
**Helbling & Co., Baggerei und Kiesvertrieb,** Zweigniederlassung in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 939), mit Hauptsitz in Jona. Josef Helbling, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Veronika Helbling-Arni, Prokuristin, wohnen nun in Wädenswil.

20. Oktober 1970.
**Pro Ciné, R. Thévenaz,** in Wädenswil (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1968, S. 2557). Filmentwicklungsanstalt und Farbenlabor. Prokura von Edmond van Hoorick erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Helga Oertel, deutsche Staatsangehörige, in Richterswil.

20. Oktober 1970.
**ZEBO Elektrobau, F. Ziereisen,** in Seuzach, Ober-Ohringen, Erlenstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich Ziereisen, von Basel, in Suezach. Elisabeth Ziereisen, von Basel, in Seuzach, ist Einzelunterschrift erteilt. Erstellung von elektrischen Anlagen, insbesondere Schalttafelbau.

20. Oktober 1970.
**Max Fischer, Ingenieurbureau,** in Zürich, Bahnhofstrasse 86, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Fischer, von Meisterschwanden, in Oetwil a.d. Limmat. Ingenieurbureau für Beratung und Projektierung im gesamten Anwendungsbereich der Verbrennungskraftmaschinen; Einbau und Unterhalt von Stromerzeugungsanlagen und elektrischen Steuerungen; Handel mit Verbrennungskraftmaschinen, Generatoren, Pumpen sowie Erzeugnissen der Elektroindustrie.

## Bern – Berne – Berna

*Bureau Aarberg*

20. Oktober 1970.
**Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG,** in Aarberg (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1970, S. 1099). Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Werner Fivian ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Brunner, von Luzern, in Aarberg.

20. Oktober 1970.
**Kantonalbank von Bern,** Filiale in Lyss (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1574). Die Prokura von Paul Luterbacher ist erloschen.

*Bureau Aarwangen*

13. Oktober 1970.
**Fach- und Vorbereitungsschule Langenthal,** in Langenthal. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2906). Armin Hunziker ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Oktober 1970.
**Kantonalbank von Bern,** Filiale in Langenthal (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1546). Die Kollektivprokura von Hans Frieder ist erloschen.

14. Oktober 1970.
**Ernst Geiser Detail, Aktiengesellschaft,** in Langenthal, Detailhandel mit Landesprodukten aller Art (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1962, S. 1822). Präsident Erwin Burkhard und Hector Geiser sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen, wie auch die Prokura des Gustav Roth. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Albert Schmid (bisher Mitglied), Präsident; Peter R. Geiser, von und in Langenthal, Vizepräsident; Heinz Walther, von Wohlen BE und Kirchlindach, in Langenthal, Sekretär. Sie führen je Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer Hermann Leuenberger führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift, womit seine Prokura erloschen ist.

14. Oktober 1970.
**Früchte Geiser AG,** in Langenthal (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1963, S. 2119). Erwin Burkhard, Hector Geiser und Christoph Geiser sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der neue Verwaltungsrat konstituiert sich wie folgt: Peter R. Geiser, von und in Langenthal, Präsident; Walter Jermann, von Dittingen, in Langenthal, Vizepräsident; Hector May, von Rohrbach, in Kleindietwil, Sekretär. Heinz Weber ist nicht mehr Geschäftsführer, seine Prokura ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist Jacobus Jansen, von Holland, in Langenthal. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Domiziladresse infolge Strassenumbenennung: Kühlbausstrasse 4.

*Bureau Bern*

19. Oktober 1970.
**Immobilien-A.G. Amthausgasse,** in Bern (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1962, S. 3267). Der Verwaltungsrat besteht aus: Werner Bleile, von und in Basel, Präsident (neu); Emil Debrunner, von Zürich, in Muttenz, Vizepräsident (neu); Hans Althaus (bisher). Willy Maurer und Dr. Heinrich Küng sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Oktober 1970.
**Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei A.G.,** in Bern (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1969, S. 2505). Die Generalversammlung vom 24. April 1970 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei AG (Sifrag, Ventilation et Climatisation Frei SA).** Die übrigen, anderssprachigen Fassungen der Firmabezeichnung fallen weg. Die Gesellschaft bezweckt: Projektierung, Verkauf und Erstellung von Lüftungs- und Klimaanlagen aller Art, Fabrikation und Vertrieb von luft-, gas-, wärme- und feuerungstechnischen Apparaten und Anlagen, einschliesslich Brandschutzvorrichtungen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich.

19. Oktober 1970. Liegenschaften.
**Christeners Erben,** in Bern, Kristall-, Porzellan- und Haushaltungsartikel. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2655). Neue Geschäftsnatur: Verwaltung der Liegenschaften Kramgasse 58 und Metzgergasse 53.

19. Oktober 1970. Wäscheaussteuern.
**Regina-Vertrieb W. Beusch,** in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Beusch, von Buchs SG, in Bern. Vertrieb von Wäscheaussteuern und Handel mit Waren aller Art. Weihergasse 7.

20. Oktober 1970. Gipsergeschäft.
**Hasler,** in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Hasler, von Hasle bei Burgdorf, in Bern. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Winkelriedstrasse Nr. 67.

20. Oktober 1970. Wasch- und Reinigungsmittel.
**Ch. Altorfer,** in Bern, Vertrieb der Wasch- und Reinigungsmittel ALDO (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1962, S. 1653). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Oktober 1970.
**Zylinderschleifwerk Bern A.G.,** in Bern (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1958, S. 1646). Alfred Hofer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus: Walter Burkhalter, nun in Wohlen bei Bern, Präsident (bisher Mitglied und Geschäftsführer), und Margaritha E. Burkhalter-Fröhlicher, nun in Wohlen bei Bern Vizepräsidentin. Walter Burkhalter führt weiterhin Einzelunterschrift. Margaritha E. Burkhalter-Fröhlicher führt nicht mehr Prokura, sondern Einzelunterschrift.

20. Oktober 1970. Liegenschaften usw.
**Gottfried Zürcher,** in Bern, Verwaltung, Vermittlung, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Betrieb eines Treuhandbüros (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1949, S. 1770). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1970.
**Interkantonaler Rückversicherungsverband (Union intercantonale de Réassurance),** in Bern, Körperschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 914). Josef Nussbaumer, Beda Oberwiler, René Villard und Alphonse Roggo sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, sind Paul Genoud, von Châtel-Saint-Denis, in Freiburg; Hans Jenny, von und in Ennenda; August Schmuki, von Lichtensteig und Eschenbach SG, in St. Gallen, und Pierre Aubert, von Le Chenit, in Aubonne.

20. Oktober 1970. Klassierungssysteme usw.
**SOC AG,** in Bern, Studium aller Klassierungssysteme und deren Organisationen usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1966, S. 3318). Neues Geschäftsdomizil: Brunngasse 16.

20. Oktober 1970.
**Wohnbaugenossenschaft «Beau-Site»,** in Bern (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1850). Die Generalversammlung vom 24. März 1970 hat die Statuten revidiert. Es werden nun auch Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Das Genossenschaftskapital teilt sich jetzt in auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500.

*Bureau Biel*

19. Oktober 1970. Metzgerei, Wursterei.
**E. & M. Rohrer,** in Biel. Ernst und Manfred Rohrer, beide von Bolligen, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 24. Oktober 1970 ihren Anfang nimmt. Metzgerei und Wursterei. Bözingenstrasse 169.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Alfred Pötzlberger,** in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Pötzlberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Biel. Betrieb des Restaurants Falken. Bahnhofstrasse 48.

19. Oktober 1970. Isoliermaterial.
**F. M. Leuner,** in Biel, Handel mit technischen Neuheiten und Isoliermaterial für Bauten (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1963, S. 971). Durch Urteil vom 6. Oktober 1970 hat der Gerichtspräsident I von Biel über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. Oktober 1970. Geschäftsbücher.
**Biella A.G. Biel,** in Biel, Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1940). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Oktober 1970 wurde der Gesellschaftszweck wie folgt erweitert: Die Gesellschaft kann sich an verwandten Betrieben beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Statutenänderungen berühren nicht publikationspflichtige Tatsachen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Hans-Rudolf Tschumi, von Wolfisberg BE, in Riehen BS. Er führt keine Unterschrift.

20. Oktober 1970. Damenkleider.
**Boutique The Mod Snob, R. Eugster,** in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Regina Eugster, von Heiden AR, in Biel. Handel mit Damenkleidern. Freiestrasse 2.

*Bureau Büren an der Aare*

19. Oktober 1970.
**Kantonalbank von Bern,** Zweigniederlassung (Agentur) in Lengnau BE (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1575). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Luterbacher, von Lohn SO, in Lyss. Die Prokura von Frédéric Bourquin ist erloschen. Der Vizedirektor Heinrich Walther wohnt nun in Ipsach.

20. Oktober 1970.
**Carrosserie Maria Vozza,** in Büren an der Aare (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 150). Der Gerichtspräsident von Büren hat durch Urteil vom 12. Oktober 1970 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

*Bureau de Delémont*

16 octobre 1970. Vins.
**Orlando Barelli,** à Delémont, commerce de vins (FOSC du 8. 12. 1955, N° 288, p. 3146). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire (ORC art. 68).

16 octobre 1970. Atelier mécanique.
**Bruno Allemann,** à Delémont, atelier électro-mécanique (FOSC du 1. 2. 1946, N° 26, p. 346). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire (ORC art. 68).

*Bureau Erlach*

19. Oktober 1970.
**Lastfahrzeug A.G.,** Zweigniederlassung in Müntschemier (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1101), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lyss. Die Unterschrift von Bernhard Müller ist erloschen.

*Bureau Laupen*

20. Oktober 1970. Lufttechnische Anlagen.
**Albert Steinmann,** in Laupen, lufttechnische Anlagen, Apparatebau (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S. 1699). Neues Geschäftslokal: Kirchlindach, Niederlindachstrasse 1.

20. Oktober 1970. Bauunternehmung.
**Wirz & Co,** Zweigniederlassung in Neuenegg (SHAB Nr. 115 vom 21. Mai 1970, Seite 1160). Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Hermann Kühni, von Langnau i. E., in Bern.

*Bureau de la Neuveville*

19 octobre 1970. Appareils électriques.
**Aro S.A.,** à La Neuveville, appareils électriques (FOSC du 19. 5. 1970, N° 113, p. 1136). L'administrateur secrétaire et directeur André Junod a transféré son domicile à La Neuveville.

19 octobre 1970. Immeubles.
**Imaro S.A.,** à La Neuveville, immeubles (FOSC du 19. 5. 1970, N° 113, p. 1136). L'administrateur secrétaire André Junod a transféré son domicile à La Neuveville.

20 octobre 1970.
**Banque cantonale de Berne,** agence de La Neuveville (FOSC du 8. 7. 1970, N° 156, p. 1566), avec siège principal à Berne. Procuration collective pour l'agence de La Neuveville est conférée à Paul Luterbacher, de Lohn SO, à Lyss. La procuration de Frédéric Bourquin est éteinte. Le vice-directeur Henri Walther habite maintenant à Ipsach.

*Bureau de Porrentruy*

19 octobre 1970. Epicerie.
**Werner Glauser,** à Boncourt, épicerie (FOSC du 19. 9. 1946, N° 219, p. 2747). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 octobre 1970.
**Garage du Viaduc, Bruno Crétin,** précédemment à Courtemaîche (FOSC du 18. 11. 1968, N° 271, p. 2490). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Boncourt.

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

20 octobre 1970. Bâtiments, travaux publics.
**Cattoni S.A., Succursale de Saignelégier,** à Saignelégier, bâtiments et travaux publics, société anonyme avec siège principal à Tramelan. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

*Bureau Thun*

19. Oktober 1970. Chemische Artikel.
**Spyri AG,** in Thun. Fabrikation und Vertrieb von elektronischen, optischen und chemischen Artikeln (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1967, S. 2608). Neue Geschäftsadresse: Frutigenstrasse 21.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

20. Oktober 1970. Finanzgeschäfte, Immobilien.
**Elysium AG,** in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Urkunde und Statuten vom 13. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögen, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art und Erwerb von Immobilien. Die Gesellschaft realisiert diese Geschäfte mit eigenen oder fremden Mitteln, sowohl im Inland wie im Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Willy Futterknecht, von Ermatingen, in Luzern, und Mitglied Alfons Fuchs, von Wängi TG, in Meggen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Winkelriedstrasse 14 (bei Kauffmann Associates S.A.).

20. Oktober 1970. Auto-Ersatzteile.
**W. Beerli,** in Luzern, Autoersatzteile (SHAB Nr. 17 vom 24. 1. 1964, S. 236). Neue Adresse: Hubelrain 33.

20. Oktober 1970.
**Data Center Luzern, AG für Datenverarbeitung und Betriebsberatung,** in Luzern (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 959). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Annie Arnold, von Luzern und Schliebach, in Luzern.

20. Oktober 1970.
**Habema Verwaltungs-AG,** in Luzern (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1795). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Aktiengesellschaft HABEMA.**

20. Oktober 1970. Elektrische Installationen.
**Tony Käppeli,** in Sempach. Inhaber dieser Firma ist Tony Käppeli, von und in Sempach. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Adresse: Stadtstrasse 92.

20. Oktober 1970. Eier.
**Lüchinger A.G.,** Zweigniederlassung in Luzern, Eier usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2787), mit Hauptsitz in Basel. Weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Peter Lüchinger, von und in Basel.

20. Oktober 1970.
**Lumirama AG,** in Malters, in Konkurs, Beleuchtungskörper usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1966, S. 3909). Der Konkursrichter von Luzern-Land hat am 19. Oktober 1970 dieses Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Aktiengesellschaft wird von Amtes wegen gestrichen.

20. Oktober 1970. Auto-Vermietung, Garage.
**Eugen Metzger,** in Luzern, Autovermietung (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 94). Weitere Geschäftsnatur: Tankstelle, Autoservice-Station und Autogarage am Neuweg 8.

20. Oktober 1970.
**Oelhydraulik Hagenbuch AG,** in Ebikon (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3799). Die Prokura von Erwin Bühlmann ist erloschen.

20. Oktober 1970. Waren aller Art.
**Perry Markt Luzern AG,** in Luzern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2244). Richtige Adresse: Bleicherstrasse 10.

20. Oktober 1970. Baumaterial.
**Ad. Schärli,** in Hergiswil, Handel mit Baumaterialien sowie diese Vertretungen (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1952, S. 836). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Oktober 1970.
**Schweizerischer Katholischer Volksverein,** in Luzern, Verein (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1968, S. 366). Die Unterschrift von Eugen Vogt sowie die Prokura von Hans Küttel sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Röösli, von Kriens, in Oberrieden ZH.

20. Oktober 1970. Kunstgewerbliche Artikel usw.
**Seller & Modenini,** in Luzern. Unter dieser Firma sind Luigi Seller, italienischer Staatsangehöriger, in Littau, und Carlo Modenini, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. Oktober 1970 begonnen hat. Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und Vertretungen aller Art. Kreuzbuchstrasse 65.

20. Oktober 1970.
**Sportgeräte Otto Hinnen,** in Luzern (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 95). Neue Adresse: Geissensteinring 26.

20. Oktober 1970. TV, Radios usw.
**«Tele», René Siegrist,** in Luzern. Inhaber dieser Firma ist René Siegrist, von Rafz ZH, in Luzern. Handel mit und Reparaturen von Televisions- und Radioapparaten, HiFi- und Stereo-Anlagen; Elektronik und Funktechnik. Burgerstrasse 2.

20. Oktober 1970.
**Tureo-Produkte AG. Eschenbach,** in Eschenbach. Reinigungsmittel für Flugzeuge usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2558). Die Unterschrift des zufolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Fritz Schwegler-Schläpfer ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Adrian Amstutz-Schwegler (bisher Prokurist); Mitglieder Margrit Schwegler-Schläpfer und Bert Voskamp (beide bisher). Der Präsident und das Mitglied Margrit Schwegler-Schläpfer führen Einzelunterschrift. Demnach ist die Prokura von Adrian Amstutz-Schwegler erloschen. Adrian und Edith Amstutz-Schwegler wohnen nun in Eschenbach: die Letztgenannte führt nun Einzelprokura; ihre Kollektivprokura ist erloschen.

**Uri – Uri – Uri**

19. Oktober 1970. Bäckerei, Konditorei.
**Josef Rieser,** in Göschenen, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1961, S. 2411). Das Obergericht Uri hat durch Urteil vom 24. September 1970 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

19. Oktober 1970.
**Luftseilbahngenossenschaft Spiringen-Ratzi,** in Spiringen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1963, S. 2363). Präsident Alois Gisler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Alois Imhof, von Spiringen UR, in Spiringen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier und Sekretär.

19. Oktober 1970. Holzbauten.
**Jos. Gisler & Söhne,** in Altdorf, Holzbaugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1951, S. 1215). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Oktober 1970. Schreinerei, Innenausbau.
**Gustav Gisler,** in Altdorf, Schreinerei und Innenausbau. Inhaber: Gustav Gisler, von Spiringen UR, in Altdorf, Flüelenstrasse 28.

19. Oktober 1970. Holzbau.
**Hans Gisler,** in Altdorf. Inhaber: Hans Gisler, von Spiringen UR, in Altdorf. Holzbaugeschäft. Flüelenstrasse.

19. September 1970. Bauten.
**Walo Bertschinger AG,** Zweigniederlassung in Altdorf, Hoch-, Tief-, Strassen-, Geleise-, Brückenbauten (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2052), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriftsberechtigung von Jacques Kamm ist erloschen.

**Glarus – Glaris – Glarona**

23. September 1970. Beteiligungen usw.
**Fulgida AG,** in Glarus. Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2080). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 200 000 erhöht, durch Neuausgabe von 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 1 200 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 200 000, eingeteilt in 4200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

20. Oktober 1970. Bau und Betrieb von Bootshäusern usw.
**Bootshaus Mühlehorn AG,** in Glarus. Mit Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb von Bootshäusern, sowie den Handel mit Booten und Zubehör. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Oktober 1970 von Walter Küng, von und in Mühlehorn eine Bodenparzelle im Ausmasse von 56 m² (Eidg. GBB Nr. 195/Kant. GB Nr. 4 Mühlehorn) zum Preise von Fr. 2000, wofür dem Sacheinleger 20 als voll liberiert geltende Namenaktien zu Fr. 100 ausgehändigt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Demselben gehören an: Jakob Kamm, von Mühlehorn, in Glarus, Präsident; Kaspar Menzi, von Filzbach, in Glarus, Sekretär; Walter Hauser, von Näfels, in Glarus; Walter Küng, von und in Mühlehorn, und Fritz Schläpfer, von Herisau in Glarus. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: beim Sekretär, Treuhandbüro K. Menzi, Burgstrasse 5.

20. Oktober 1970. Garne usw.
**Fritz Landolt Aktiengesellschaft,** in Näfels, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Seilerwaren, Watten und Kapok, sowie Handel mit solchen oder verwandten Waren (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4228). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Schwitter-Schläpfer, von und in Näfels.

**Zug – Zoug – Zugo**

2. Oktober 1970.
**Interanko Beteiligungs-AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen Dritter verwalten und Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

19. Oktober 1970.
**Metall- & Motorenindustrie-Beteiligungen AG,** in Zug (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1870). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 600 000 auf Fr. 1 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 700 000, eingeteilt in 1700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Im weiteren wurden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

19. Oktober 1970.
**Marfru Holding AG,** in Zug (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1922). Willy Haus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Egon W. Hug, von Zürich und Bassersdorf ZH, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

20. Oktober 1970. Waren aller Art.
**Belvac Industrials AG,** in Zug. Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Plastikartikeln usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1896). José Schweiger ist als Verwaltungsratpräsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Zum neuen VR-Präsidenten wurde ernannt: Ronald L. Dias, VR-Mitglied. Gleichzeitig wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Brian Peter Clayton, britischer Staatsangehöriger, in London, und Gerhard Zühlke, von Hochdorf LU, in Zufikon AG. Ronald L. Dias führt Kollektivunterschrift mit Brian Peter Clayton. Brian Peter Clayton zeichnet kollektiv zu zweien mit Ronald L. Dias oder mit dem VR-Mitglied José Schweiger. José Schweiger zeichnet kollektiv zu zweien mit den VR-Mitgliedern Heinrich Schweizer oder Brian Peter Clayton. Heinrich Schweizer zeichnet kollektiv mit José Schweiger. Die Einzelunterschriften von José Schweiger und Heinrich Schweizer sind erloschen. Gerhard Zühlke ist nicht zeichnungsberechtigt.

20. Oktober 1970. Fabrikation.
**Lange AG,** in Zug, Fabrikation, Verkauf und Forschung im Bereiche von Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jakob Tischhauser, von Weite Wartau SG, in Oberwil-Zug.

20. Oktober 1970. Medizinische Maschinen usw.
**Techmed AG,** in Zug, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere medizinischen und klinischen Maschinen usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1979). José Schweiger ist als Verwaltungsratspräsident zurückgetreten, verbleibt aber als Mitglied im Verwaltungsrat. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Brian Peter Clayton, britischer Staatsangehöriger, in London, als Präsident, und Heinrich Schweizer, von St. Gallen, in Baar. Brian Peter Clayton zeichnet kollektiv zu zweien mit den VR-Mitgliedern Ronald L. Dias oder José Schweiger. Heinrich Schweizer führt Kollektivunterschrift mit José Schweiger. José Schweiger, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Brian Peter Clayton oder Heinrich Schweizer. Ronald L. Dias zeichnet kollektiv mit Brian Peter Clayton. Das VR-Mitglied Gerhard Zühlke ist nun nicht mehr zeichnungsberechtigt.

20. Oktober 1970.
**Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft,** in Baar, Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1969, S. 631). Die Unterschrift von Adolf Rempfler ist erloschen.

20. Oktober 1970.
**Société de Prospection de la Mer Rouge S.A.,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Prospektion und Exploration von Bodenschätzen in den an den Ufern des Roten Meeres gelegenen Ländern; Erwerb und Verwaltung von Aufsuchungs-, Schürf- und sonstigen Bodennutzungsrechten; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Uebernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie die Beteiligung daran; Beratung in wirtschaftlichen Angelegenheiten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 55 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froriep, von La Punt-Chamues-ch GR, in Zürich. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Guido M. Renggli).

20. Oktober 1970.
**Textile Managers Inc.,** in Unterägeri (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Luigi Granziol, von Untereggen SG, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

20. Oktober 1970.
**Pelops Finanzierungs AG,** in Zug (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3903). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, im In- und Ausland sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte.

20. Oktober 1970.
**Domtabac AG. (Domtabac SA.) (Domtabac Ltd.),** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Tabak sowie Abschluss von Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäften, sowie Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

20. Oktober 1970. Marktforschung.
**Shop Audit AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Einzelhandelserhebungen und Käuferbeobachtungen im Einzelhandel sowie Erstellung von primär- und sekundärstatistischen Daten über Vertriebs- und Verkaufsfragen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domizil: Aegerisaumweg 6 (eigene Büros).

**Freiburg – Fribourg – Friborgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

20 octobre 1970.
**Syndicat d'élevage du bétail bovin d'Albeuve,** à Albeuve, société coopérative (FOSC du 15. 8. 1947, Nº 189, p. 2353). Le comité est composé de: Clémont Delacombaz, de et à Albeuve, président; Pierre-Joseph Geinoz, de et à Neirivue, vice-président; Siméon Fragnière, de et à Lessoc, secrétaire-caissier. Pierre Fracheboud est décédé; sa signature est radiée. Pierre Both a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

20 octobre 1970. Café-restaurant.
**Arsène Risse-Bertschy,** à Bulle. Le chef de la raison est Arsène Risse, allié Bertschy, de La Roche et Pont-le-Ville, à Bulle. Exploitation du café-restaurant Suisse. Rue de Vevey.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

19 octobre 1970. Laiterie.
**Kolly Paul,** à Vauderens. Exploitation de la laiterie (FOSC du 3. 10. 1952, Nº 232, p. 2436). Le siège de la maison ainsi que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Prez-vers-Siviriez.

**Solothurn – Soleure – Soletta**

*Bureau Lebern*

**19. Oktober 1970.**
**Cellulosefabrik Attisholz AG, vormals Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz SA ci-devant Dr. B. Sieber) (Fabbrica de Cellulosa Attisholz SA già Dr. B. Sieber),** in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1913). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1970 wurden die bisherigen 7500 Namenaktien zu Fr. 1000 in 75 000 Namenaktien zu Fr. 100 aufgeteilt. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 7 500 000 wurde sodann um Fr. 7 500 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht durch Ausgabe von 25 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 15 000 000, eingeteilt in 100 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Firma lautet nun: **Cellulose Attisholz AG (Cellulose Attisholz SA) (Cellulosa Attisholz SA).** Neue Zweckumschreibung: Fabrikation und Vertrieb von Cellulose und deren Nebenprodukten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

*Bureau Olten-Gösgen*

16. Oktober 1970. Baustoffabriken usw.
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.,** Zweigniederlassung in Olten, Baustoffabriken usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1381), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Mitgliedes des Verwaltungsrates Hugo Grüebler ist erloschen.

16. Oktober 1970. Leichtmetallrolladen usw.
**Baumann & Co., Zweigniederlassung Kappel SO,** in Kappel, Leichtmetallrolladen usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1709), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz bisher in Horgen. Neuer Hauptsitz in Wädenswil.

19. Oktober 1970.
**Motel Nord-Süd, L. Löliger-Rüttimann,** in Hauenstein-Ifenthal (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1963, S. 2471). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

19. Oktober 1970.
**Motel Nord-Süd, Traugott Löliger,** in Hauenstein-Ifenthal. Inhaber: Traugott Löliger, von Pratteln, in Hauenstein-Ifenthal. Betrieb des Motels «Nord-Süd» und Dancings «Soly-Bar».

19. Oktober 1970. Häute, Felle, Pelze.
**Fell A.G.,** in Olten. Mit Statuten vom 9. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Export und Import von Häuten, Fellen, Pelzen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre:

eingeschriebener Brief, sofern ihre Adressen bekannt, im übrigen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Stuber, von und in Olten, Präsident, und Walter Zwingli, von Wattwil, in Aarburg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Römerstrasse 6, bei der Inkassi & Verwaltungen AG.

*Bureau Stadt Solothurn*

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Margrit Lanz-Romann,** in Solothurn, Tea-Room und Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

16. Oktober 1970. Waren aller Art.
**Merz AG Basel,** in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1961, S. 1244). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Helen Beatrice Merz-Sutter, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

16. Oktober 1970.
**Genossenschaft Basler Weihnachtsausstellung,** in Basel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Die Firma wird, nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt zugestimmt hat, gelöscht.

16. Oktober 1970.
**Baugenossenschaft IGLUBA,** in Basel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2792). Die Firma wird, nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt zugestimmt hat, gelöscht.

16. Oktober 1970.
**Schauffert, Chemische Reinigung,** in Basel (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

16. Oktober 1970.
**Etco Beratungs AG,** in Basel (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Die Firma wird, nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt zugestimmt hat, gelöscht.

16. Oktober 1970. Alkoholfreie Getränke usw.
**Wunderle AG,** in Basel, alkoholfreie Getränke usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1969, S. 1449). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident, Fritz Wunderle, ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura der Margaritha Wunderle-Kaiser sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Lucien Schmidlin, von Mumpf, in Riehen, als Vizepräsident, und Dr. Kurt Gempp, von Basel, in Riehen. Sie führen keine Unterschrift.

16. Oktober 1970. Technische Produkte usw.
**TP-Handels AG,** in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970 S. 442). Einzelprokura wird erteilt an Jean-Pierre Portmann, von Escholzmatt, in Münchenstein.

19. Oktober 1970.
**Laboratorium Agopharm Basel AG,** in Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4081). Aus dem Verwaltungsrat ist Willy Götz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Carlo Baumgartner, von Sirnach und Basel, in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Auf der Lys 16 (bei Robert Huber).

19. Oktober 1970. Restaurant.
**T. Glaus,** in Riehen, Restaurant (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1962, S. 1271). Ueber den Inhaber, Theophil Glaus-Rechsteiner, wurde am 28. September 1970 der Konkurs erkannt.

19. Oktober 1970.
**Fettwerk Basel,** in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2132). Aus der Verwaltung ist Theodor Lang ausgeschieden. Seine Untersehrift ist erloschen.

19. Oktober 1970.
**Société Anonyme Le Kiosque,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2034) mit Hauptsitz in Bern. Franz Werenfels zeichnet nicht mehr als Präsident und Delegierter, führt jedoch weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Unterschrift zu zweien. Marc Payot, nun in Lutry, zeichnet nicht mehr als Vizepräsident und Delegierter, führt jedoch nun als Präsident und Delegierter weiterhin Unterschrift zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Vizepräsident und Delegierten des Verwaltungsrates Hans Keller, von Basel und Thayngen, in Basel.

19. Oktober 1970. Stoffe usw.
**Aktiengesellschaft Gust. Metzger,** in Basel, Stoffe usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). Martin Metzger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

19. Oktober 1970.
**Gustav Baader Bodenbeläge AG,** in Basel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 192). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Oktober 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Gustav Baader Bodenbeläge AG in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Lars Lindstedt, von und in Riehen, ernannt. Seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen.

19. Oktober 1970.
**Zubler-Annoncen AG (Publicité-Zubler SA),** in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1967, S. 467). In der Generalversammlung vom 15. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Aus dem Verwaltungsrat ist Armel Zubler ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokuren von Erwin Frey und Kurt Weisser sind erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Zubler, führt nun als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Werner Rudolf-Walt,** in Basel. Inhaber: Werner Rudolf-Walt, von Selzach, in Basel. Restaurant. Mattenstrasse 77.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Ernst Greder-Anceschi,** bisher in Sissach (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1403). Der Sitz der Einzelfirma wurde nach Basel verlegt, wo der Inhaber, Ernst Max Greder-Anceschi, nun Bürger von Diepflingen, auch wohnt. Restaurant. Reinacherstrasse 30.

19. Oktober 1970. Agentur für Photomodelle.
**Modag, A. Raess,** in Basel. Inhaber: Albert Räss, von Appenzell, in Basel. Agentur für Photomodelle. Sperrstrasse 5.

19. Oktober 1970.
**Siedle, Electric,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1957, S. 959). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber: Max Siedle, deutscher Staatsangehöriger, in Furtwangen (D). Einzelunterschrift wurde erteilt an Horst Siedle, deutscher Staatsangehöriger, in Furtwangen (D). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Salathé, von und in Basel. Import und Export von sowie Handel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln. Grundeldingerstrasse 315.

19. Oktober 1970. Rohstoffe aller Art.
**Antoco GmbH,** in Basel, Rohstoffe aller Art (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431). Der Geschäftsführer, Georges Stahel, wohnt nun in Zollikerberg.

19. Oktober 1970. Beteiligungen.
**Aktiengesellschaft für Beteiligungen an privaten Unternehmen (Société anonyme de participations à des entreprises privées) (Società anonima di participazioni su ditte private),** in Basel (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2728). In der Generalversammlung vom 19. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 2600 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 2 300 000, eingeteilt in 4600 nun voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Richtige Schreibweise der Firma in italienischer Sprache: **Società anonima di partecipazioni su ditte private.**

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

2. Oktober 1970. Holz.
**Thummel AG,** in Aesch BL, Handel mit Rund- und Schnittholz usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2876). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. Oktober 1970. Restaurant.
**H. Rudin,** in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Rudin-Baumgartner, von Ramlinsburg BL, in Allschwil. Betrieb des Restaurants Reblaube. Binningerstrasse 24.

16. Oktober 1970.
**Carl Schneider-Gerster Erben, Inh. A. Schneider,** in Gelterkinden, Bandwebstuhlfabrikation und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1966, S. 3356). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 über an die neugegründete «Schneider-Gerster AG», in Gelterkinden.

16. Oktober 1970. Maschinen.
**Schneider-Gerster AG,** in Gelterkinden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel von Maschinen aller Art, insbesondere von Bandweb- und Textilmaschinen sowie Apparatebau. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann ferner Vermögenswerte und Liegenschaften jeder Art erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Oktober 1970 von der Einzelfirma «Carl Schneider-Gerster Erben, Inh. A. Schneider», in Gelterkinden, Aktiven (inkl. Liegenschaft im Grundbuch Gelterkinden Parz. Nr. 2034) im Betrage von Fr. 901 135.93 und Passiven im Betrage von Fr. 692 212.65 laut Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 208 923.28 erhält die Sacheinlegerin 208 Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 923.28 auf Darlehenskonto. Weitere 39 Aktien wurden durch Verrechnung mit einer unter den Passiven der Uebernahmebilanz enthaltenen Darlehensforderung liberiert. Die von der Einzelfirma «Carl Schneider-Gerster Erben, Inh. A. Schneider» seit dem 1. Januar 1970 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Schneider-Gerster AG eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich gegen Empfangsschein oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Anna Rosa Schneider, von Reigoldswil, in Gelterkinden, als Präsidenin, und Richard Senn-Zehntner, von und in Gelterkinden, als Mitglied. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 6.

16. Oktober 1970. Immobilien.
**Neue Walotex A.G.,** in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Textilien, Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2213). In der Generalversammlung vom 13. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, Handel mit Waren aller Art und Beteiligung an anderen Unternehmen. Neues Domizil: Lilienstrasse 114.

16. Oktober 1970. Aufbau.
**Interplakat Aktiengesellschaft,** in Binningen, Aufbau, Erweiterung und Betrieb von Grossflächen-Plakat-Werbung aller Art (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Hans Wilhelms, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen, ernannt.

16. Oktober 1970. Beteiligungen.
**Koch GmbH.** in Pratteln.
**Koharta GmbH,** in Pratteln.
**Korusta GmbH,** in Pratteln.

Beteiligungen (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1871). Zum weiteren Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Günther Altendorf, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

16. Oktober 1970.
**Kiesverband Pratteln,** in Pratteln, Verein (SHAB Nr. 97 vom 24. 4. 1969, S. 950). Aus dem Vorstand ist der Beisitzer Willi Ziegler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Edwin Gebhard, von und in Möriken-Wildegg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa**

19. Oktober 1970. Kiosk.
**Mafalda Casadei,** bisher in Schaffhausen, Betrieb des Speiserestaurants «Zum Steinadler» (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1951, S. 2915). Die Firma hat den Sitz nach Ramsen verlegt. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln und der Betrieb von Kiosks (Raucherwaren, Kaffee und Schokoladen). Zum Hegau.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Max Armestoy,** in Schaffhausen. Inhaber ist Max Armestoy, spanischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Betrieb des Speiserestaurants «Zum Steinadler». Baehstrasse 17.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Bruno Gantert,** in Schaffhausen. Inhaber ist Bruno Gantert, von und in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Rhyhalde», Rheinhaldenstrasse 118.

19. Oktober 1970. Kolonialwaren.
**Josef Kistler-Biller,** in Schaffhausen. Inhaber ist Josef Kistler-Biller, von Reichenburg SZ, in Schaffhausen. Handel mit Kolonialwaren. Ebnatstrasse 68.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Frau Klara Leu-Leu,** in Schaffhausen. Inhaberin ist Klara Leu-Leu, von Hemmental, in Schaffhausen. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben. Betrieb des Restaurants «Bernerstübli». Löwengässchen 8.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Frau M. Herensperger-Michaud,** in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Ritter» (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3304). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Oktober 1970. Treuhandbüro.
**R. Ludwig,** in Schaffhausen, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1037). Der Firmainhaber Rainer Ludwig wohnt nun in Benken ZH.

19. Oktober 1970. Brennstoffe.
**Caspar Tanner Söhne AG Filiale Stein am Rhein,** in Stein am Rhein, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1481). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Frauenfeld. Diese Zweigniederlassung wird nur noch als Depot geführt und somit aufgehoben. Die Firma wird gelöscht.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Paul Stephani-Schoch,** in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber ist Paul Staphani-Schoch, von Deitingen SO, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Grütli». Industriestrasse 7.

19. Oktober 1970. Metzgerei.
**Raoul Gerber,** in Schaffhausen. Inhaber ist Raoul Gerber, von Zürich und Schangnau, in Marthalen. Betrieb einer Metzgerei. Geschäftslokal: Hochstrasse 241.

19. Oktober 1970.
**Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen) (United Worsted Spinning Mills Schaffhouse and Derendingen),** in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 890). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1970 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Schoeller-Textil AG (Schoeller-Textil SA) (Schoeller-Textil Ltd.)** Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung von und der Handel mit Textilien aller Art. Sie kann sich auch an anderen industriellen oder kommerziellen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Die Direktoren Ernst Meier, von Zürich und Rümlang, in Zürich, und Robert Eberschweiler, von Zürich und Bern, in Forch, Gemeinde Maur ZH, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Egon Ryffel, von Dietikon, in Zollikon; Rudolf Riesen, von Rüschegg BE, in Derendingen, und Alexander Michels, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon. Es wohnen nun in Derendingen: Walter Wolf, Direktor, und Remi Grollimund, Prokurist.

19. Oktober 1970. Restaurant.
**Johanna Fritz-Vollstuber,** bisher in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Salmenstübli» (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307). Die Firma hat den Sitz nach Neuhausen am Rheinfall verlegt, wo die Inhaberin auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Rosenburg». Schaffhauserstrasse 27.

**Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.**

29. September 1970.
**HOBAG Holzbau AG, Grub AR,** in Grub. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung und Umbau von Wohnbauten; Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. September 1970 vo im Handelsregister nicht eingetragenen «Werner Zürcher», in Grub, Maschinen, Werkzeuge, Rohmaterial, Büroeinrichtungen und Fahrzeuge im Betrage von Fr. 30 000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrag erhält der Sacheinleger 30 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 20 000 des Aktienkapitals sind durch Bareinzahlung liberiert. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern sämtliche Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Zürcher, von Teufen, in Grub. Walter Zürcher, von Teufen, in Grub, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Vorderdorf.

**St. Gallen – St-Gall – San Gallo**

13. Oktober 1970.
**Zilesium Holding A.G.,** in Buchs (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199). An der Generalversammlung vom 12. Oktober 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

19. Oktober 1970. Immobilien.
**Imofar A.G.,** bisher in Fällanden ZH (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1964, S. 3043). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Oktober 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft ist: Bau und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien aller Art; die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. September 1964. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Alfred Zweidler, von Bachs ZH, in Fällanden ZH, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist sodann erteilt an Hans Bodmer, von Oberentfelden AG, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Torstrasse 25, bei Hans Bodmer, Bücherexperte.

19. Oktober 1970.
**Baumann AG., Diepoldsau, Fabrik für Holz-, Metall- und Kunststoffartikel,** in Diepoldsau (SHAB Nr. 240 vom 13. Oktober 1967, S. 3403). Jakob Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansruedi Kamm, von Filzbach GL, in Balgach SG. Geschäftsdomizil: Sonnenstrasse.

19. Oktober 1970.
**Interunion Holding AG,** in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1452). Neues Geschäftsdomizil: Wildeggstrasse 16 (eigenes Büro).

19. Oktober 1970. Baby-Artikel.
**Meyer & Co.,** in Wil. Hansruedi Meyer, von Sursee und Triengen LU, in Luzern, und Friedrich Ruckstuhl, von Braunau TG, in Wil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1970 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Versand von Baby-Artikeln. Bergtalweg 2.

19. Oktober 1970.
**Hans Bodmer, Bücherexperte,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Bodmer, von Oberentfelden AG, in St. Gallen. Treuhandbüro. Torstrasse 25.

19. Oktober 1970. Bäckerei.
**August Wernli,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist August Wernli, von Thalheim AG, in St. Gallen. Bäckerei-Konditorei. Rorschacherstrasse 192.

19. Oktober 1970.
**Posner, eidg. dipl. Malermeister,** in Rheineck. Inhaber der Firma ist Klaus-Peter Posner, von Deutschland, in Rheineck. Bau- und Dekorationsmalerei, Tapeziererei. Im Fahr 58. Weiteres Geschäftslokal: St. Gallen, Herisauerstrasse 65 a.

20. Oktober 1970.
**Stahlservice Sennwald Immobilien AG,** in Sennwald. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere für die Stahlservice Sennwald AG sowie im Zusammenhang damit, die Vornahme von Handels- und Finanzierungsgeschäften und die Beteiligung an andern Gesellschaften. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, ein-

geteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch das SHAB und soweit die Adressen bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Burkhard Eggenberger, von Grabs, in Buchs. Geschäftsdomizil: Ziel, bei Stahlservice Sennwald AG.

20. Oktober 1970. Immobilien.
**Wettigrund AG,** in Buchs, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 570). An der Generalversammlung vom 12. Oktober 1970 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft im Betrage vom Fr. 73 000 und Bareinzahlung von Fr. 127 000 voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

20. Oktober 1970.
**Isolier-Glas A.G. St. Gallen,** in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von «Nibra» schwitzwasserfreien Glasbau-Isolier-Elementen usw. (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1959, S. 1784). Leo Schildknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Johann Niedermann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Britt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Leo Schildknecht-Tödtli, von Waldkirch, in Gossau SG, Präsident, mit Einzelunterschrift sowie Ernst Schnetzer, von Mosnang, in Andwil SG, Vizepräsident, ohne Unterschrift.

20. Oktober 1970. Brennstoffe.
**Eduard Waldburger & Co.,** in St. Gallen, Import von und Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1968, S. 1388). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Viktor Martoglio, von Bauma ZH, in St. Gallen.

20. Oktober 1970.
**Gallati, Gärtnerei,** in Kaltbrunn. Inhaber der Firma ist Alfred Gallati, von Näfels GL, in Kaltbrunn. Handelsgärtnerei. Benknerstrasse.

20. Oktober 1970. Behindertenarbeiten, Textilien.
**A. Tobler,** in Rorschach, Vertrieb von Behindertenarbeiten und Textilien (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1967, S. 2820). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Oktober 1970.
**Avia Auto-Service Burgeck W. Kiing,** in St. Gallen, Tankstelle, Auto-Service (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1958, S. 471). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

16. Oktober 1970. Finanzgeschäfte.
**Gamar A.G.,** in Chur. Handels- und Finanzgeschäfte, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1675). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

16. Oktober 1970. Restaurant.
**Frau Anna Nold-Franzini,** in Ilanz. Betrieb des Restaurants Rheinkrone (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1960, S. 3280). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Oktober 1970. Garage.
**H. Lippuner,** in Rothenbrunnen. Inhaber dieser Firma ist Hans Lippuner, von Grabs, SG, in Rothenbrunnen. Handel mit Autos und Garagebetrieb. Hauptstrasse.

16 ottobre 1970. Vini.
**Del Curto Daniele, Chiavenna, succursale di Vicosoprano,** succursale in Vicosoprano. Commercio all'ingrosso di vini (FUSC del 26. 12. 1957, N° 302, p. 3383). Con sede principale in Chiavenna (Italia). La ditta individuale è cessata a causa decesso del titolare Del Curto Daniele.

16 ottobre 1970. Vini.
**«Del Curto Daniele» di Del Curto Corrado, Chiavenna, succursale di Vicosoprano,** in Vicosoprano. Sotto questa denominazione la ditta individuale «Del Curto Daniele» di del Curto Corrado, con sede principale in Chiavenna, iscritta nella camera di commercio industria, Artigianato e Agricoltura di Sondrio, in data del 19 dicembre 1957, ha istituito una succursale a Vicosoprano. La succursale è impegnata di fronti a terzi con la firma individuale del titolare Del Curto Corrado, di nazionalità italiana, domiciliato a Chiavenna (Italia). La procura individuale è stata conferita a Bruno Fasciati, da ed in Stampa. Commercio all'ingrosso di vino e uve; servizio autotrasporto merci per conto terzi. Recapito: Strada principale.

16. Oktober 1970. Eisenkonstruktion.
**J. Donatsch Söhne AG,** in Landquart, Gemeinde Igis. Herstellung und Vertrieb von Eisenkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1966, S. 344). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. August 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Neuer Zweck: Herstellung von Einzel- und Serienkonstruktionen in Metall- und Kunststoffabrikaten aller Art. Erwerb von Liegenschaften und Beteiligungen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neuer Firmaname: **Donatsch Söhne AG.** Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hans Donatsch, nicht mehr Präsident, jedoch Vizepräsident, wie bisher kollektiv zu zweien zeichnend. Neue Mitglieder: Dr. Heinrich Ludwig, von und in Schiers, als Präsident; Johann Donatsch-Eglin, von Malans, in Landquart, Gemeinde Igis, und Hanspeter Donatsch, von und in Malans; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Sägenstrasse.

16. Oktober 1970.
**Tivoli Amusement Parks Ltd. (Tivoli Vergnügungsparks AG) (Tivoli Parcs d'Attractions SA) (Tivoli Parchi di Divertimenti SA),** in Chur SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2045). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Cyril Lewis Black, englischer Staatsangehöriger, in München, als Präsident, und Dr. Schimun Vonmoos, von Ramosch, in Chur; beide zeichnen einzeln.

19 ottobre 1970. Partecipazioni.
**Gerovix AG.,** in Coira. Con statuti del 16 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico à Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau d'Yverdon*

16 octobre 1970. Chauffages centraux.
**Baechler et Fils,** à Yvonand. René Baechler et Gilbert Baechler, les deux de et à Yvonand, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1970. Ferblanterie-appareillage et chauffages centraux. Adresse: Rue Mordagne.

16 octobre 1970. Ferblanterie.
**Roger Grandguillaume,** à Yverdon. Titulaire: Roger Grandguillaume, de Grandson, à Yverdon. Ferblanterie-appareillage. Rue St-Roch.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

16 octobre 1970.
**Jusvalor SA,** à Charrat. Selon acte authentique, statuts et convention d'apports du 2 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but la transformation industrielle de tout produit agricole, spécialement de baies, fruits et légumes. Elle peut prendre des participations. Sont apportés à la société des machines cidricoles et vinicoles pour le prix de fr. 65 000, payé à l'apporteur par la remise au pair de 130 actions de fr. 500 de la société, entièrement libérées. Le capital social de fr. 75 000 est divisé en 150 actions nominatives de fr. 500. Il est entièrement libéré, fr. 10 000 ayant été compensés avec une créance contre la société. Les convocations de font par la FOSC – organe social de publicité – ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Yvan Laccomoff, de Mex VS, à Charrat, président, qui signe individuellement; Albano Crettenand, de Leytron, à Sion, vice-président, et Vassili Laccomoff, d'Eischoll, à Charrat, secrétaire; ces deux signent collectivement ensemble. Chez Yvan Laccomoff.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

15 octobre 1970. Chauffages, centraux.
**Aldo Bernardi,** à Dombresson. Le chef de la maison est Aldo Bernardi, d'Italie, à Dombresson. Chauffages centraux et installations sanitaires. Dombrice 6.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

16 octobre 1970. Horlogerie.
**Pouchon et Kneubühl,** à La Chaux-de-Fonds. Cyrille Pouchon, de Bonfol BE, au Noirmont, et Ulrich Kneubühl, de Aeschlen bei Oberdiessbach BE, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1970. Exploitation d'une entreprise de terminage d'horlogerie. Rue de la Charrière 89.

*Bureau de Neuchâtel*

15 octobre 1970. Vins.
**Viquor S.A.,** à Neuchâtel, commerce de vins, liqueurs et sirops, etc. (FOSC du 1. 7. 1970, N° 150, p. 1512). Le siège de la société est transféré à Cressier. La société a désormais pour but, l'exploitation d'un commerce de vins, liqueurs et sirops, l'importation, la représentation, la préparation et la vente de produits alimentaires.

24. August 1970.
**Fiduciaire Vuilleumier Schenker & Cie,** à Neuchâtel, société en commandite (FOSC du 9. 5. 1968, N° 108, p. 1000). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1970. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Fiduciaire Vuilleumier Schenker S.A.» à Neuchâtel, ci-après inscrite.

24 août 1970.
**Fiduciaire Vuilleumier Schenker S.A.,** à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 20 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire, s'occupant notamment de tenues de comptabilité, d'expertises et révisions comptables, de mandats fiscaux, de liquidations de succession et de géranees de fortunes. Le capital social de fr. 150 000 est divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune nominatives. Le capital est entièrement libéré. Il a été fait apport de l'actif et du passif de la société en commandite, «Fiduciaire Vuilleumier Schenker & Cie,» à Neuchâtel, selon bilan au 1er janvier 1970 annexé aux statuts, présentant un actif de fr. 510 673.30 (caisse, chèques postaux, banque, débiteur, mobilier, travaux en cours), et un passif de fr. 348 076.75 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 162 596.55, pour le prix duquel le dit apport est accepté. Il est remis en échange 140 actions de fr. 1000 chacune à l'apporteur, qui est crédité en outre de fr. 22 596.55 dans les comptes de la société anonyme. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la «Fiduciaire Vuilleumier Schenker & Cie» avec effet rétroactif au 1er janvier 1970. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. Le mode des publications est arrêté par le conseil d'administration sous réserve des publications légales dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Carlo-André Schenker, d'Auvernier, à Colombier, est administrateur unique. Hermann Luthi, de et à Neuchâtel; Pierre Manrau, de Bienne, à Hauterive; René Horisberger, de et à La Chaux-de-Fonds, et André Strahm, de Travers, à St-Blaise, ont été nommés fondés de pouvoirs. La société est engagée par les signatures individuelles de l'administrateur unique et des fondés de pouvoirs Hermann Luthi et Pierre Manrau; ainsi que par les signatures de René Horisberger et André Strahm, fondés de pouvoirs signant avec l'administrateur ou avec l'un des deux autres fondés de pouvoirs. Locaux: Rue Saint-Honoré 2.

## Genf – Genève – Ginevra

15 octobre 1970. Epicerie.
**R. Gropallo,** à Collonge-Bellerive, épicerie-charcuterie (FOSC du 13. 3. 1957, p. 693). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 octobre 1970. Meubles.
**«Tura» G. Theurillat,** à Genève, importation et exportation de meubles, etc. (FOSC du 9. 2. 1970, p. 299). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 octobre 1970. Boucherie.
**P. Angeloz et A. Dussauge,** à Genève, boucherie (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). La maison n'exploite plus le second magasin de vente 36, rue Saint-Victor, à Carouge.

15 octobre 1970.
**«Home-Décor» Erika Balmer,** à Genève, atelier de décoration (FOSC du 17. 10. 1969, p. 2394). Nouvelle raison de commerce: **«Homes et Décorations» Erika Balmer.**

15 octobre 1970. Vêtements.
**«L'Orientalis» Frédy Boillat,** à Genève. Chef de la maison: Frédy Boillat, de La Chaux-des-Breuleux BE, à Genève. Importation, commerce en gros et au détail et vente par correspondance de vêtements, d'articles de diverses natures et de produits orientaux; location de robes, perruques, vêtements de cuir et de fourrure.

15 octobre 1970. Café-restaurant.
**«L'Orangerie» Jean-Jacques Croptier,** à Genève, café-restaurant (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1386). La maison n'exploite plus le café-restaurant-bar 3, rue Etienne-Dumont. Nouvelle raison de commerce: **Jean-Jacques Croptier.** Nouvelle adresse: 10, rue Chausse-Coqs.

15 octobre 1970. Meubles, etc.
**Bernard Jaton,** à Pregny-Chambésy. Chef de la maison: Bernard Jaton, de Peney-le-Jorat (VD), à Pregny-Chambésy. Architecte d'intérieur; commerce de meubles, papiers-peints et moquettes. 17, chemin de Valérie. La maison exploite un magasin à l'enseigne «Boutique-Ministore», à Genève, 6, rue d'Italie.

15 octobre 1970. Restaurant.
**Kiam Hai Lam,** à Genève. Chef de la maison: Kiam Hai Lam, d'origine chinoise, à Genève. Exploitation d'un restaurant chinois à l'enseigne «Le Lotus». 29, rue de Lausanne.

15 octobre 1970. Café.
**C. & M. Mann,** à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 octobre 1970. Associés: les époux Marcel Mann et Carmen Mann, née Morel, tous deux de Montreux VD, à Genève. Exploitation de cafés, bars et dancings. 14, rue du Lac. La société exploite, 15, rue des Eaux-Vives, une cafeteria et un dancing à l'enseigne «Terpsy».

15 octobre 1970. Vêtements.
**Jean Savoy,** à Genève, vêtements (FOSC du 29. 7. 1969, p. 1763). La maison n'exploite plus le second magasin de vente à l'enseigne «Twenty Couture», 36, boulevard Helvétique.

15 octobre 1970. Produits manufacturés.
**Aruna,** à Genève, produits manufacturés et matières premières, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1641). Francis Bolens (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Maire, de Genève, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 octobre 1970. Café.
**Cafema International SA,** à Genève, commerce de café et cacao (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1832). Procuration collective à deux a été conférée à Emil Knöpfel, de Bâle, à Genève, et Erwin Bürge, de Mosnang, à Veyrier.

15 octobre 1970.
**Facta, Office de facturation et gestion pour médecins-dentistes SA,** succursale de Genève (FOSC du 5. 8. 1968, p. 1706). Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: **Caisse de Médecins-Dentistes SA (Zahnärztekasse AG).** But modifié: établissement des notes d'honoraires des médecins dentistes, y compris la comptabilisation, le contrôle et l'exécution des travaux administratifs. Hermann Fehlmann, membre du conseil d'administration et directeur de la société (inscrit), est maintenant domicilié à Altendorf SZ. Paul Egloff, de Lucerne, à Bâle; Erich Schatzmann, de Windisch AG, à Olten SO, et Walter Stieger, d'Oberriet SG, à Fribourg, membres du conseil d'administration, signent chacun d'eux collectivement avec le président du conseil ou Hermann Fehlmann, susnommé.

15 octobre 1970. Carrosserie.
**Grimm Frères SA,** à Lancy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1970. But: exploitation d'ateliers de réparation de tous véhicules à moteur et de carrosserie, ainsi que de stations-service; vente de véhicules à moteur neufs et d'occasion, pièces de rechange et accessoires. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Grimm, de Genève, à Lancy, président; Jacques Grimm, de Genève, à Lancy, secrétaire, et Alain Grimm, de Meyrin, à Lancy, lesquels signent individuellement. Adresse: 11, avenue des Morgines, Petit-Lancy, chez Pierre Grimm.

15 octobre 1970. Transports.
**Independent Shipping Agency SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 octobre 1970. But: toutes transactions concernant la navigation, les transports et l'affrètement. La société n'aura pas d'activité en Suisse, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Luthy, de et à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue Crespin.

15 octobre 1970. Immeubles.
**SI Chemin du Jonc 11,** à Meyrin, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1966, p. 3031). Jean-Pierre Hubert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Dupont, de Vernier, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, chemin du Jonc, chez Charles Dupont.

15 octobre 1970.
**Kredietbank (Suisse) SA,** à Genève (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1846). L'administrateur André Mélis (inscrit) a été nommé en outre secrétaire.

15 octobre 1970.
**Lockheed Aircraft International AG,** à Genève (FOSC du 23. 4. 1970, p. 920). L.-Thomas Barrow n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Erle-M. Constable, des USA, à La Canada (Californie, USA), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 octobre 1970.
**Librairie Payot SA, Lausanne, Succursale de Genève,** à Genève (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2040). Les pouvoirs d'Henri Payot sont radiés.

15 octobre 1970.
**Compagnie Financière de Rive SA,** à Genève (FOSC du 28. 10. 1969, p. 2479). Signature collective à deux a été conférée à Louis Jeanmart, de Belgique, à Etterbeek (Belgique), directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Girard, de et à Genève.

15 octobre 1970. Immeubles.
**SI Chemin de la Place Verte 28 C,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1970. But: achat, vente, construction et location de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2903 de Veyrier, avec bâtiments et droits de copropriété pour 1/4 de la parcelle 2904, pour fr. 125 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue du Perron, chez l'Agence immobilière Hubert Delétraz SA.

15 octobre 1970. Cafés.
**Au Grand Quai SA,** à Genève, cafés-glaciers et entreprises similaires (FOSC du 2. 4. 1965, p. 1044). Jean-Pierre Dubois n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yves-Michel Chenaud, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, boulevard du Théâtre, chez De L'harpe, Leclerc & Cie.

15 octobre 1970. Immeubles.
**Sommerhaus AG,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 octobre 1970. But: acquisition, gestion et vente de biens et droits immobiliers. La société n'exercera aucune activité en Suisse, en dehors de celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Eugène Dietschi, de Lostorf SO, à Lancy, président, et Ivan von Felten, de Winznau SO, à Lancy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA.

15 octobre 1970.
**«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne,** succursale de Genève (FOSC du 15. 7. 1970, p. 1624). La procuration de Franz Frefel est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Claude Christe, de Vendlincourt BE, à Winkel ZH; Helmut Meier, de Niedergösgen SO, à Thalwil ZH; Viktor Frauenfelder, de et à Zurich, et Theobald Schmid, d'Oberegg AI, à Kloten ZH.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung von Fr. 1000.–, 3½% Inhaber-Obligation Kanton Basel-Stadt von 1943, August, Nr. 409926, rückzahlbar 30. November 1968, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 9. Oktober 1970 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 30. April 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (956³)

4000 Basel, den 27. Oktober 1970

Zivilgerichtsschreiberei
Basel-Stadt
Prozesskanzlei

---

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000.–, datiert 5. März 1921, I. Rang, haftend auf GB Nr. 150 Plan 2, Lachen SZ.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innert Jahresfrist ab dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium March vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (949³)

8853 Lachen, den 21. Oktober 1970

Bezirksgericht March

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2250.–, vom 27. November 1944, Belegserie 1, Nr. 4867, haftend in der zweiten Pfandstelle auf Liegenschaften Laupen Grundbuch Nr. 196 und ⅓ Miteigentumsanteil an Laupen Grundbuch Nr. 99. Grundeigentümer: Erbengemeinschaft des Albert Balmer, geb. 1908, Sohn des Albert, alt Landwirt, von und in Laupen, gestorben am 7. Juli 1969. Der Schuldbrief lautet zu Gunsten von Albert Balmer vgt.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, bis zum 30. Oktober 1971 bei der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (948³)

3177 Laupen, 23. Oktober 1970

Der Gerichtspräsident:
Aebersold

---

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 68 044 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 1700.– per 27. Mai 1970
Sparheft Nr. 106 106 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 16 999.41 per 10. Juli 1970
Sparheft Nr. 25 532 der Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 8183.10 per 31. Dezember 1970
Sparheft Nr. 81 086 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 8845.40 per 22. Mai 1970
Fr. 5000.– 3% Kassenobligation der Luzerner Kantonalbank, Nr. 127.416, gekündigt per 30. September 1960

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (955³)

6000 Luzern, den 22. Oktober 1970

Amtsgerichtspräsident I
Luzern-Stadt
Dr. W. Fischler

---

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 5530 der Sparkasse der Gemeinde Schwyz, lautend auf Andreas Inderbitzin, Brunnen, mit einem Saldo von Fr. 10 000.– per 5. Oktober 1970.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, es der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (951³)

6430 Schwyz, 22. Oktober 1970

Die Bezirksgerichtskanzlei

---

Es wird vermisst:

Fr. 7710.45 Sparheft Nr. 1057, der Ersparniskasse Speicher, lautend auf Frau A. Krämer-Stähelin, St. Gallen,

Der allfällige Besitzer dieses Sparhefts wird aufgefordert, es bis Ende April 1971 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. in Trogen vorzulegen; andernfalls wird es für kraftlos erklärt. (950³)

9043 Trogen, den 22. Oktober 1970

Obergerichtskanzlei
Appenzell A.-Rh.

---

Die nachstehenden Titel:

3 Kassa-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank Nrn. 244483/84 zu Fr. 1000.– und Nr. 549810 zu Fr. 5000.–, datiert den 29. April 1968, Zinsfuss 5%, fällig am 29. April 1973, mit Jahreszinscoupons per 31. Juli 1970 ff.

werden als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (952²)

8570 Weinfelden, 23. Oktober 1970

Gerichtspräsidium Weinfelden

---

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire de Fr. 11 000.–, taux 6%, inscrite le 19 décembre 1946 à Série 11g/5874 et réduite le 27 juillet 1948 P. J. 507 à Fr. 2000.–, cédule souscrite par feu Arthur Wolf, Delémont, au nom du propriétaire, et grevant en deuxième rang l'immeuble feuillet 1780 du ban de Delémont,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont, dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (953³)

2800 Delémont, le 23 octobre 1970

Le président du Tribunal:
Ceppi

---

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, au porteur, Nº 631 677, créancier de fr. 8000.–, crée le 13 février 1970, est sommé de me le produire jusqu'au 30 avril 1971. (50³/71)

1003 Lausanne, le 26 octobre 1970

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

---

Le détenteur du livret d'épargne de la Caisse d'Epargne cantonale vaudoise, au porteur, Nº 49 181, créancier de fr. 14 490.75, est sommé de me le produire jusqu'au 30 avril 1971. (51³/71)

1003 Lausanne, le 21 octobre 1970

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

---

Le juge-instructeur du district de Sion à la requête du Crédit Suisse à Sion; somme le détenteur inconnu du titre ci-après, de le déposer en notre greffe, dans les six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss CO):

1 obligation de caisse au porteur de Fr. 8000.– 5% Crédit Suisse Sion Nº 1251 (1 × 8000.–) émise le 13 février 1970, échue le 13 février 1973, avec cps au 13 février 1971 et ss. (954³)

1950 Sion, le 23 octobre 1970

Louis de Riedmatten

---

## Kraftloserklärungen
## Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 182 vom 7. August 1969 aufgerufene

Schuldbrief von nominell Fr. 6000.–, 6%, vom 16. März 1932, Beleg Serie I1 Nr. 739, haftend im III. Rang auf der Nachlassliegenschaft Worb-Grundbuchblatt Nr. 1415 des Gottlieb Schmutz sel. und lautend zu Gunsten von Berta Wyss, sel., wft. gew. in Worb,

ist dem Richter innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (958)

3082 Schlosswil, den 26. Oktober 1970

Der Gerichtspräsident II:
Gugger

---

Es wird kraftlos erklärt:

a) Schuldbrief Fr. 2000.–, vom 3. September 1958, Vorgang: Fr. 45 000.–,
Schuldbrief Fr. 2000.–, vom 3. September 1958, Vorgang: Fr. 49 000.–,
Schuldbrief Fr. 1000.–, vom 3. September 1958, Vorgang: Fr. 53 000.–,
alle drei haftend auf der Liegenschaft an der Bürgenstockstrasse, Stansstad, GB Stansstad Nr. 398, Parz. 409,
b) Kapitalbrief Fr. 500.–, vom 22. November 1873, Vorgang: Fr. 2343.25 haftend auf der Liegenschaft «Paradies», Stansstad, GB Stansstad Nr. 105, Parz. 84,
c) Gült Fr. 428.57, vom 13. Februar 1786, Vorgang: Fr. 5406.59, Gültbrief Fr. 1000.–, vom 19. April 1911, Vorgang: Fr. 15 955.09, Gültbrief Fr. 1000.–, vom 19. April 1911, Vorgang: Fr. 16 955.09, alle drei haftend auf der Liegenschaft «Wil», Obbürgen, GB Stansstad Nr. 217 uns 218, Parz. 298,
d) Kassa-Obligation der Ersparniskasse Nidwalden, Stans, Nr. 4068 zu Fr. 5000.–, zu 4% verzinslich per 31. Oktober, verfallen am 21. Oktober 1969. (957)

6370 Stans, 27. Oktober 1970

Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden
Kaeslin

---

Par ordonnance du 22 octobre 1970, le président du Tribunal du district de Boudry a prononcé l'annulation de

l'obligation hypothécaire au porteur de Fr. 3000.–, grevant en premier rang l'immeuble article 2453 (à Bevaix, La Sagne, bâtiments, places et jardins de 379 m²) du cadastre de Bevaix, et les droits qui en découlent aux articles 676 (place) et 1048 (cave) du même cadastre, titre inscrit au bureau du registre foncier du district de Boudry, le 13 juillet 1942, sous numéro 127. (946)

2017 Boudry, le 22 octobre 1970

Le greffier du Tribunal:
Mannwiller

---

Mit Beschluss vom 1. Oktober 1970 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt:

Namensschuldbrief von Fr. 24 000.– zu Gunsten der Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, eingetragen am 16. Juli 1930, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandeigentümer Albert Baumann, geb. 1884, von Langnau a. A., Buchhalter, lastend im ersten Rang auf der heute dem Alois Bachmann, Langnau a. A., gehörenden Liegenschaft Kat. Nr. 1317 (ursprünglich Kat. Nr. 149) in der Gemeinde Langnau a. A. (Grundprot. Langnau a. A., Bd. 12 S. 526–527 und Bd. 13, pg. 486). (947)

8810 Horgen, den 14. Oktober 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Horgen
II. Abteilung
Der a.o. Substitut:
lic. iur. H.-P. Margulies

---

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Huygen AG, Erstfeld, meldet das Flugzeug vom Muster **SE-210 Caravelle III, Werknummer 123, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-ICU**, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA 535)

3003 Bern, den 27. Oktober 1970

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des
Luftfahrzeugbuches:
Neuenschwander

---

## Eintrag in das Schiffsregister

Beim Schiffsregisteramt Zug ist das Begehren um Aufnahme der nachstehend aufgeführten Schiffe in das Schiffsregister gestellt worden:

1. **Alchimist Bendorf**, Motortankschiff, erbaut 1965 in Geesthacht-/Elbe, hergestellt in Stahl, grösste Länge 71,28 m, grösste Breite 8.97 m, grösste Eintauchtiefe 2,37 m, Tragfähigkeit 1375,320 t, Leistung des Motors 800 PS, Heimathafen Zug/Schweiz, Eigentümerin Fluseta AG, Alpenstrasse 4, Zug. Das Schiff ist noch unter dem Namen «Alchimist III», am früheren Heimathafen Hamburg eingetragen.
2. **Fluseta Zürich**, Motortankschiff, erbaut 1963 in Geesthacht/Elbe, hergestellt in Stahl, grösste Länge 79,47 m, grösste Breite 9,00 m, grösste Eintauchtiefe 2,85 m, Tragfähigkeit 1457,804 t, Leistung des Motors 580 PS, Heimathafen Zug/Schweiz, Eigentümerin Fluseta AG, Alpenstrasse 4, Zug. Das Schiff ist noch unter dem Namen «Tremsbüttel» am frühern Heimathafen Hamburg eingetragen.
3. **Fluseta Basel**, Motortankschiff, erbaut 1963 in Geesthacht/Elbe, hergestellt in Stahl, grösste Länge 79,45 m, grösste Breite 8,99 m, grösste Eintauchtiefe 2,85 m, Tragfähigkeit 1453,955 t, Leistung des Motors 800 PS, Heimathafen Zug/Schweiz, Eigentümerin Fluseta AG, Alpenstrasse 4, Zug. Das Schiff ist noch unter dem Namen «Hasenbüttel» am frühern Heimathafen Hamburg eingetragen.

Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme dieser Schiffe sind binnen zwanzig Tagen beim Schiffsregisteramt Zug schriftlich einzureichen.

Dritte, welche an den Schiffen dingliche Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an den Schiffen zu besitzen behaupten, werden aufgefordert, binnen zwanzig Tagen ihre Rechte unter Beilagen der Beweismittel beim Schiffsregisteramt Zug schriftlich anzumelden, wobei die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (AA 533)

6301 Zug, den 26. Oktober 1970

Schiffsregisteramt Zug
Der Registerführer:
Dr. Wilh. Kistler

---

## Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat nachfolgenden Firmen eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen die folgenden Sperrfristen ausgesprochen:

**Goldwaage AG**, Bijouterie, Missionsstrasse 15, Basel, Sperrfrist für Fräulein Erika Meyer, Binningen, bis 31. Januar 1976,
**Möbel Speringer**, Elisabethenstrasse 39, Basel, Sperrfrist für Herrn und Frau Otto und Erika Speringer-Scheller, Muttenz, und Herrn Hanspeter Speringer, Basel, bis 30. April 1976 (AA 532)

4001 Basel, 28. Oktober 1970

Polizeidepartement Basel-Stadt
Bewilligungswesen

---

## Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

La Signora **Jochewed Rubinfeld**, vedova fu Simche, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale del suo negozio «Al Buon Mercato», in Piazza Grande, **Locarno**.

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1º febbraio 1976. (AA 534)

6500 Bellinzona, 22 ottobre 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

---

## J.R. Geigy A.G., Basel

**Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlungen der Aktionäre der J. R. Geigy A.G. sowie der CIBA Aktiengesellschaft vom 20. Oktober 1970 haben die Fusion der J. R. Geigy A.G. mit der CIBA Aktiengesellschaft, die ihre Firma in CIBA-GEIGY AG geändert hat, mit Wirkung vom 21. Oktober 1970 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der J. R. Geigy A.G. sind demzufolge mit diesem Datum auf dem Wege der Universalsukzession auf die CIBA-GEIGY AG übergegangen.

Den Gläubigern der J. R. Geigy A.G. wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die CIBA-GEIGY AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Dezember 1971 bei der CIBA-GEIGY AG, Klybeckstrasse 141, 4000 Basel, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (AA 536³)

4000 Basel, den 21. Oktober 1970

CIBA-GEIGY AG
Der Verwaltungsrat

---

## Lennen & Newell International Ltd., Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Dr. Peter Alther, Rechtsanwalt, Stadthausquai 5, 8001 Zürich, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR eingeladen, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator anzumelden. (529¹)

8001 Zürich, den 22. Oktober 1970

Lennen & Newell International Ltd. in Liquidation
Der Liquidator: Dr. Peter Alther

---

## Au Ver Luisant SA, en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de celle-ci sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Walter Enz, p.a. Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran SA, Rue de la Corraterie 26, 1204 Genève, d'ici au 30 novembre 1970. (AA 531²)

1204 Genève, le 14 octobre 1970

Le liquidateur

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

**247850.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr. **Brooke Bond Ceylon Limited,** 200, Union Place, **Colombo** (Ceylon). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133804.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)

**247851.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr. **Brooke Bond Ceylon Limited,** 200, Union Place, **Colombo** (Ceylon). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133806.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)

**247852.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr. **Brooke Bond Ceylon Limited,** 200, Union Place, **Colombo** (Ceylon). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133807.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)

**247853.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 17 Uhr. **Neutair, Neuenschwander-Technicair AG,** Eigerplatz 5, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Apparaturen für Lüftung und Klimatisierung. (Int. Kl. 11)

**ta neutair**

Die Marke wird rot und blau ausgeführt.

**247854.** Date de dépôt: 31 juillet 1970, 19 h. **The Procter & Gamble Company,** 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrication et commerce.

Savons antibactériens et désodorisants. (Cl. int. 3)

**247855.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 17 Uhr. **Daniel Straumann,** Petersgraben 27, **Basel.** – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **132487.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1970 an.

Goldschmiedarbeiten; Edelmetallschmuck. (Int. Kl. 14)

**DST**

**247856.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 12 Uhr. **J. Amrein,** Militärstrasse 41, **Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134848.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1970 an.

Oel und Fett enthaltende chemisch-technische, kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 1 bis 5)

**247857.** Date de dépôt: 17 août 1970, 19 h. **Comptora S.A.,** 7, rue de Sébeillon, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication. – Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque Nº **134640** de «Comptora» G. Blondel, Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juin 1970.

Taximètres, tachymètres et leurs parties, instruments de bord pour automobiles, camions et avions, transmissions flexibles, câbles de frein. (Cl. int. 9, 12)

**COMPTORA**

**247858.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1970, 14 Uhr. **B. Dossenbach,** Rotzenbühlstrasse 39, **Spreitenbach** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Gold-, Silber- und Platinwaren. (Int. Kl. 14)

**247859.** Hinterlegungsdatum: 13. August 1970, 17 Uhr. **Rolf Blank,** Bernhard Jaeggi-Weg 89, **Zürich 3;** Geschäftsadresse: Richard Wagner-Strasse 8, Zürich 2. – Fabrikation und Handel.

Goldschmuck. (Int. Kl. 14)

**247860.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr. **Canada Mink Breeders Association,** 1760 Lakeshore Road West, **Clarkson** (Ontario, Kanada). – Kollektivmarke.

Pelzbekleidungsstücke aus Nerzfellen. (Int. Kl. 25)

**MAJESTIC**

**247861.** Hinterlegungsdatum: 5. März 1970, 18 Uhr. **Femmes d'Aujourd'hui (société anonyme),** 65, rue de Hennin, **Ixelles-Bruxelles** (Belgien). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften. (Int. Kl. 16)

**IN JENEN TAGEN ...DIE BIBEL**

**247862.** Hinterlegungsdatum: 5. März 1970, 18 Uhr. **Femmes d'Aujourd'hui (société anonyme),** 65, rue de Hennin, **Ixelles-Bruxelles** (Belgien). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften. (Int. Kl. 16)

**ZU DER ZEIT ...DIE BIBEL**

**247863.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1970, 18 Uhr. **The British Thermostat Company Limited,** Teddington Works, Windmill Road, **Sunbury-on-Thames** (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Thermostate und Hygrostate. (Int. Kl. 9)

**COMFORTROL**

**247864.** Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 18 Uhr. **Gulf Oil Corporation,** 439 Seventh Avenue, **Pittsburgh** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel.

Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

**OUTFOX**

**247865.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1970, 18 Uhr. **Nordiska Maskinfilt Aktiebolaget, Halmstad** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken). (Int. Kl. 28)

**BOLLTEX**

**247866.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr. **American Brands, Inc.,** 245 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten und Zigarren. (Int. Kl. 34)

**SIGNAL**

**247867.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 17 Uhr. **American Brands, Inc.,** 245 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten und Zigarren. (Int. Kl. 34)

**SIGNALINE**

**247868.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr. **Brooke Bond Ceylon Limited,** 200, Union Place, **Colombo** (Ceylon). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133802.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)

**SPRING LEAF**

**247869.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr. **Brooke Bond Ceylon Limited,** 200, Union Place, **Colombo** (Ceylon). Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133803.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)

**RICKSHAW**

---

**247870.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr. **Brooke Bond Ceylon Limited,** 200, Union Place, **Colombo** (Ceylon). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133805.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)

**SPHINX**

---

**247871.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1970, 20 Uhr. **Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke (Société Anonyme des Forges et Usines de Moos) (Società Anonima delle Ferriere de Moos) (von Moos Steelworks Limited),** Kasernenplatz 1, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Armierungsstähle für Eisenbeton. (Int. Kl. 6)

**TORIP**

---

**247872.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1970, 20 Uhr. **Gütermann & Co. AG,** Claridenstrasse 25, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134895.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1970 an.

Textil- und Nähfaden aller Art. (Int. Kl. 23)

**RI-WA**

---

**247873.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Antistatika zur Einarbeitung in Kunststoffe. (Int. Kl. 1)

**SANDISTAT**

---

**247874.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1969, 18 Uhr. **J. C. Penney Company, Inc.,** 1301 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure, Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Werkzeugmaschinen, Nähmaschinen, elektrische Küchenmaschinen, einschliesslich Kaffee-Maschinen, elektrischen Grillapparaten, Wasch- und Bügelmaschinen, elektrische Staubsauger und Maschinen für die Pflege von Fussböden; Motoren, Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. Elektrische Apparate und Instrumente zur Verwendung in der Automobil-Industrie; wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher. Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trokken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus und plattierte Gegenstände; Schmucksachen, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. Musikinstrumente. Papier und Papierwaren; Schachteln und Behälter sowie Werbeauslagen aus Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stäbe aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Leder und Lederimitationen sowie Lederetuis und lederne Reisenecessaires, Ledergurten und -riemen, Lederschnüre, Ledertuch sowie Möbelbezüge aus Leder und Lederimitationen. Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren. Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler, Schornsteine. Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen für Toilettenzwecke; Bratpfannen, Tranchiermesser, Geräte zum Zerkleinern von Nahrungsmitteln, Büchsenöffner sowie andere nicht elektrische Koch- und Küchengeräte, einschliesslich nicht elektrischen Kaffee-Maschinen, Grill- und Bratrosten, Kaffeekannen, Töpfen, Pfannen und anderen Haushaltutensilien aus rostfreiem Stahl sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut zur Verwendung in Küche und Haushalt. Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras usw.); Gespinstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren sowie Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Hausschuhen. Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürbänder; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zukkersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien. Natürliche Pflanzen und Blumen; Futtermittel; Malz. Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 2 bis 5, 7, 8, 9, 11, 12, 14 bis 32)

**TREASURY**

---

**247875.** Date de dépôt: 23 juin 1970, 18 h. **Lagap S.A., Vezia** (Tessin); adresse pour la correspondance: piazza Cioccaro 7, Lugano (Tessin). – Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

**AMPILAG**

---

**247876.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 20 Uhr. **Friedrich Erfurt & Sohn, Schwelm-Dahlhausen** (Deutschland); Korrespondenzadresse: Wuppertal-Beyenburg (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Karton; Tapetenrohpapiere, insbesondere Rauhfaser-, Holzmehl-, Ingrain- und Effektpapiere; Tapeten. (Int. Kl. 16, 27)

**RAFA**

---

**247877.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7.** – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

**RAPIDYNE**

---

**247878.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 15 Uhr. **Candino Watch Co. AG, Herbetswil** (Solothurn); Geschäftsadresse: unterer Quai 92, Biel (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

**CANDINO JUMBO 70**

---

**247879.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr. **G. Streuli & Co. AG, Uznach** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **136172** von G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

**CUTIVACCIN PAUL**

---

**247880.** Date de dépôt: 24 juillet 1970, 14 h. **Suchard Holding Société Anonyme,** 14B, place St-François, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

**DOPPER**

---

**247881.** Date de dépôt: 24 juillet 1970, 14 h. **Suchard Holding Société Anonyme,** 14B, place St-François, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

**SLACK**

---

**247882.** Hinterlegungsdatum: 4. August 1970, 18 Uhr. **Arova Schaffhausen AG,** Vorstadt 53, **Schaffhausen;** Geschäftsadresse: Flurlingen (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **136870.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1970 an.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile und Gewebe. (Int. Kl. 6, 22 bis 24)

**AGRISAL**

---

**247883.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1970, 18 Uhr. **Isoplast AG,** Aarauerstrasse 1456, **Brugg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134741.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1970 an.

Imprägnierte Verbandstoffe aller Art. (Int. Kl. 5)

**ISAN**

---

**247884.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1970, 18 Uhr. **Isoplast AG,** Aarauerstrasse 1456, **Brugg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134742.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1970 an.

Heftpflaster, Verbandstoffe, Kranken- und Sanitätsartikel aller Art, Textilwaren. (Int. Kl. 5, 10, 22 bis 27)

---

**247885.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1970, 18 Uhr. **Isoplast AG,** Aarauerstrasse 1456, **Brugg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134743.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1970 an.

Heftpflaster, Wundverbände und Verbandmaterial aller Art. (Int. Kl. 5)

**ISOFIX**

---

**247886.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1970, 19 Uhr. **Parke, Davis & Company,** Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134733.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1970 an.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

**CALADRYL**

---

**247887.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1970, 19 Uhr. **Parke, Davis & Company,** Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere Hustenmittel. (Int. Kl. 5)

**BENY-CAPS**

---

**247888.** Hinterlegungsdatum: 4. August 1970, 20 Uhr. **Parke, Davis & Company,** Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

**DAVISED**

---

**247889.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr. **G. Streuli & Co. AG, Uznach** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136245** von G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische, biologische, medizinische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

**C. P. N.**

## Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. September 1970

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 6 587 003.17 |
| Coupons | 33 652.65 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 10 877 484 .53 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 43 684 885.40 |
| Wechsel | 842 096.15 |
| Reports | 604 319.55 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 7 170 223.47 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 74 674 107.20 |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 48 808 761.84 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 636 586.10 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 24 743 262.69 |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 17 417 071.39 | |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 1 710 406.90 |
| Hypothekaranlagen | 70 008 754.51 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 17 852 206.50 |
| Bankgebäude | 10 339 712.30 |
| Andere Liegenschaften | 783 000.— |
| Sonstige Aktiven | 2 347 459.99 |
| | 272 895 161.11 |

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 3 088 426.55 (Kautionen)

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 2 863 852.61 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 959 403.45 |
| Verpflichtungen aus Reportgeschäften | 192 232.20 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 22 439 618.06 |
| Kreditoren auf Zeit | 26 417 627.35 |
| davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 300 000.— | |
| Spareinlagen | 77 357 737.12 |
| Depositenhefte | 27 459 037.24 |
| Kassenobligationen | 54 159 600.— |
| Pfandbriefdarlehen | 20 000 000.— |
| Checks und kurzfällige Dispositionen | 53 021.90 |
| Tratten und Akzepte | 240 430.— |
| Sonstige Passiven | 8 654 628.28 |
| Aktienkapital | 30 000 000.— |
| Reserven | 1 800 000.— |
| Saldovortrag auf neue Rechnung | 297 972.90 |
| | 272 895 161.11 |

## Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 30. September 1970

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 4 932 440.50 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 18 239 363.21 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 153 545 949.45 |
| Wechsel | 27 134 070.70 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 24 879 590.59 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 42 750 885.45 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 31 188 474.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 374 947 521.66 |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 40 827 996.50 |
| Sonstige Aktiven | 5 860 710.81 |
| | 724 307 002.87 |

Debitoren aus Kautionen: Fr. 34 356 692.75

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 23 009 335.67 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 623 974 228.30 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 15 413 343.99 |
| Kreditoren auf Zeit | 19 695 203.65 |
| Sonstige Passiven | 8 055 980.18 |
| Aktienkapital | 30 000 000.— |
| Reserven | 4 000 000.— |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 158 911.08 |
| | 724 307 002.87 |

Kreditoren aus Kautionen: Fr. 34 356 692.75

## Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Bilanz am 30. September 1970

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 14 224 999.14 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 33 144 790.16 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 34 130 313.60 |
| Wechsel | 215 101.10 |
| Reports | —.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 281 033.85 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 20 404 572.60 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 2 032 500.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 4 128 280.65 |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 316 558.55 | |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen | 7 108 038.65 |
| Sonstige Aktiven | 1 664 306.35 |
| | 117 333 936.10 |

Kautionen: Fr. 8 886 502.—

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 18 691 427.60 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 258 965.05 |
| Verpflichtungen aus Reportgeschäften | —.— |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 62 629 953.46 |
| Kreditoren auf Zeit | 1 851 476.85 |
| Checks und kurzfällige Dispositionen | 23 782.57 |
| Sonstige Passiven | 12 723 330.57 |
| Aktienkapital | 5 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | 1 000 000.— |
| Spezialreserve | 14 000 000.— |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr | 1 155 000.— |
| | 117 333 936.10 |

Kautionen: Fr. 8 886 502.—

## Von Ernst & Cie AG, Bank, Bern, Spitalgasse 33

Halbjahresbilanz per 30. September 1970

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | 7 706 366.17 |
| Coupons | 379.10 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 10 953 776.38 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 30 151 175.— |
| Wechsel | 2 375 416.95 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 3 814 310.03 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 24 597 804.91 |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 014 206.75 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 5 370 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 2 427 500.— |
| Hypothekaranlagen | 230 000.— |
| Wertschriften und Beteiligungen | 2 929 220.— |
| Sonstige Aktiven | 533 188.02 |
| | 91 089 136.56 |

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 1 218 448.95 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 44 163 198.63 |
| Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 18 835 091.74 |
| Kreditoren auf Zeit | 8 720 622.80 |
| Depositen- und Einlagehefte | 127 396.38 |
| Checks und kurzfällige Dispositionen | 4 605.60 |
| Sonstige Passiven | 5 245 603.90 |
| Aktienkapital | 11 000 000.— |
| Ordentliche Reserve | 1 000 000.— |
| Spezialreserve | 700 000.— |
| Saldovortrag 31. März 1970 | 74 168.56 |
| | 91 089 136.56 |

Kautionen: Fr. 6 214 860.—

## Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1970

**Actif**

| | Fr. |
|---|---|
| Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux | 40 190 041.84 |
| Avoirs en banque à vue | 75 068 467.75 |
| Avoirs en banque à terme | 384 834 793.15 |
| Effets de change | 82 865 426.36 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 39 421 093.— |
| Comptes courants débiteurs gagés | 424 212 922.59 |
| dont garantie par hypothèques: Fr. 138 649 048.— | |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | 5 506 334.50 |
| Titres, participations permanentes, établissements affiliés | 125 432 080.67 |
| Participations syndicales | 14 253 787.34 |
| Immeubles à l'usage de la banque | 7 000 000.— |
| Autres postes de l'actif | 14 588 236.64 |
| | 1 213 373 183.84 |

Avals, cautionnements et garanties: Fr. 56 890 750.93

**Passif**

| | | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 28 049 711.67 |
| Engagements en banque à terme | | 305 198 617.23 |
| Comptes de chèques, comptes créanciers à vue | | 121 602 702.80 |
| Créanciers à terme | | 572 883 756.16 |
| Livrets de dépôts | | 10 140 640.54 |
| Obligations et bons de caisse | | 343 000.— |
| Chèques et dispositions à court terme | | 1 599 235.27 |
| Traites et acceptations | | 5 378 805.96 |
| Autres postes de passif | | 55 212 042.05 |
| Capital-actions | Fr. 40 000 000.— | |
| Bons de jouissance | Fr. 44 850 000.— | 84 850 000.— |
| Réserve légale | Fr. 14 000 000.— | |
| Réserve spéciale | Fr. 14 000 000.— | 28 000 000.— |
| Report de l'exercice précédent | | 114 672.16 |
| | | 1 213 373 183.84 |

Avals, cautionnements et garanties: Fr. 56 890 750.93

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Bilan au 30 septembre 1970

| Actif | Fr. | Passif | Fr. |
|---|---|---|---|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 11 814 530.20 | Engagements en banque à vue | 16 039 561.75 |
| Avoirs en banque à vue | 26 621 428.31 | Engagements en banque à terme | 137 353 500.— |
| Avoirs en banque à terme | 76 601 250.— | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | 18 412 174.26 |
| Effets de change | 4 236 059.88 | Créanciers à terme | 31 222 799.10 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 8 328 525.79 | Chèques et dispositions à court terme | 95 844.75 |
| Comptes courants débiteurs gagés | 8 719 136.71 | Autres passifs | 21 244 527.33 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | 28 366 300.— | Capital-actions | 25 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | 51 079 304.10 | Réserve légale | 100 000.— |
| Titres et participations permanentes | 14 690 316.45 | Solde du compte de profits et pertes | 537 659.51 |
| Autres actifs | 19 549 215.26 | | |
| | 250 006 066.70 | | 250 006 066.70 |

Engagements pour cautionnements et accréditifs: Fr. 36 838 124.25

## Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Bilan au 30 septembre 1970

| Actif | Fr. | Passif | Fr. |
|---|---|---|---|
| Caisse, chèques postaux, B.N.S. | 12 766 548.94 | Engagements en banque à vue | 6 893 302.46 |
| Avoirs en banque à vue | 18 206 380.80 | Engagements en banque à terme | 116 065 147.24 |
| Avoirs en banque à terme | 93 794 483.24 | Comptes de chèques et créanciers à vue | 47 079 578.68 |
| Effets de change | 2 705 510.50 | Créanciers à terme | 5 522 906.03 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 3 668 358.12 | Autres postes du passif | 23 856 453.54 |
| Comptes courants débiteurs gagés | 61 497 955.48 | Capital | 20 000 000.— |
| dont Fr. 674 320.60 garantis par hypthèques | | Réserve légale | 1 700 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | 4 213 500.— | Réserve extraordinaire | 3 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | 8 162 159.48 | Report exercice précédent | 31 212.96 |
| Placements hypothécaires | 160 000.— | | |
| Titres et participations permanentes | 6 052 019.55 | | |
| Immeuble | 4 000 000.— | | |
| Autres postes de l'actif | 8 921 684.80 | | |
| | 224 148 600.91 | | 224 148 600.91 |

Avals et cautionnements: Fr. 40 947 707.60 — Avals et cautionnements: Fr. 40 947 707.60

## BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Bilancio al 30 settembre 1970

| Attivo | Fr. | Passivo | Fr. |
|---|---|---|---|
| Cassa, conto giro e conto chèques postali | 10 260 025.98 | Debiti a vista verso banche | 1 706 822.10 |
| Cedole | 25 246.— | Debiti a termine verso banche | 1 280 374.65 |
| Crediti a vista presso banche | 31 555 977.72 | Conti chèques e conti creditori a vista | 48 762 588.44 |
| Crediti a termine presso banche | 34 301 404.35 | Conti creditori a termine | 26 746 634.76 |
| Effetti cambiari | 8 088 806.20 | Libretti di deposito | 18 124 843.63 |
| Conti correnti debitori senza copertura | 5 419 468.98 | Obbligazioni di cassa | 2 357 000.— |
| Conti correnti debitori con copertura | 19 326 158.69 | Chèques e disposizioni a breve scadenza | 7 257.— |
| di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 026 513.— | | Tratte e accettazioni | 3 986 350.15 |
| Anticipazioni fissi senza copertura | 500 000.— | Altre poste del passivo | 9 175 237.19 |
| Anticipazioni fissi con copertura | 6 203 225.70 | Capitale azioni | 6 000 000.— |
| di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 6 203 225.70 | | Fondo riserva legale | 1 200 000.— |
| Titoli | 3 623 407.30 | Fondo di riserva speciale | 3 600 000.— |
| Stabili ad uso della banca | 1 600 000.— | Riporto utile esercizio precedente | 139 001.65 |
| Altri immobili | 700 000.— | | |
| Altre poste dell'attivo | 1 482 388.65 | | |
| | 123 086 109.57 | | 123 086 109.57 |

Debitori per garanzie prestate: Fr. 3 487 145.25 — Garanzie prestate: Fr. 3 487 145.25

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Besuch des stellvertretenden Aussenhandelsministers Ungarns

Im Zusammenhang mit den Ungarischen Wirtschaftstagen, die vom 27. bis 30. Oktober 1970 gemeinsam mit der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zürich durchgeführt werden, weilt der stellvertretende Aussenhandelsminister Ungarns, Dr. Jenö Baczoni, zurzeit in der Schweiz.

Nachdem er am Dienstag in Zürich die Wirtschaftstage mit einer Ansprache eröffnet hatte, begab er sich am Mittwoch nach Bern, um Herrn Bundesrat Ernst Brugger, Chef des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, einen Besuch abzustatten.

Ausserdem führte er mit Botschafter Dr. P. Jolles, Direktor der Handelsabteilung, und Botschafter Dr. Raymond Probst, Delegierter für Handelsverträge, Gespräche über Fragen der gegenseitigen Handelsbeziehungen sowie über andere wirtschaftliche Probleme von gemeinsamem Interesse.

Dr. Baczoni war bei seinen Vorsprachen vom ungarischen Botschafter in der Schweiz, Herrn Istvan Beck, begleitet.

### Visite du Premier vice-ministre hongrois du commerce extérieur

Le Premier vice-ministre hongrois du commerce extérieur, M. Jenö Baczoni, séjourne actuellement en Suisse à l'occasion des «Journées de l'économie hongroise» qui ont été organisées en collaboration avec l'Office suisse d'expansion commerciale et se déroulent du 27 au 30 octobre 1970 à Zurich.

Après avoir ouvert mardi à Zurich par une allocution les dites «Journées», M. Jenö Baczoni est arrivé mercredi à Berne où il a rendu visite au Chef du Département fédéral de l'économie publique, M. Ernst Brugger, Conseiller fédéral.

Il a en outre eu des entretiens avec l'Ambassadeur P. Jolles, Directeur de la Division du commerce et l'Ambassadeur Raymond Probst, Délégué aux accords commerciaux. Les conversations ont porté sur les relations commerciales réciproques ainsi que sur d'autres problèmes économiques d'un intérêt commun.

M. Baczoni était accompagné au cours de ces visites de l'Ambassadeur de Hongrie en Suisse, M. Istvan Beck. 253.29.10.70

### Besuch von Botschafter Ed. Martin, Präsident des DAC

Botschafter Edwin McCammon Martin, Präsident des Ausschusses für Entwicklungshilfe (CAD) der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) wird vom 29. bis 30. Oktober 1970 in Bern weilen.

Als Gast der schweizerischen Regierung wird Botschafter Martin am 29. Oktober 1970 Besprechnungen mit den für die verschiedenen Aspekte der wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Zusammenarbeit zwischen den Industrieländern der OECD und den Entwicklungsländern zuständigen Departementschefs, den Herren Bundesräten Brugger und Graber, führen und an einer Arbeitssitzung mit den betreffenden Chefbeamten teilnehmen.

Von der «Interkonfessionellen Konferenz: Schweiz und Dritte Welt» eingeladen, wird Botschafter Martin am 30. Oktober 1970 einen Vortrag über «die Entwicklungsanstrengungen der Industrieländer der OECD und die Stellung der Schweiz im Rahmen dieser Anstrengungen» halten.

### Visite de l'Ambassadeur Ed. Martin, Président du CAD

M. Edwin McCammon Martin, Ambassadeur, Président du Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) séjournera à Berne du 29 au 30 octobre 1970.

Hôte du Gouvernement suisse pendant la journée du 29 octobre 1970, M. Ed. Martin aura des entretiens avec les Conseillers fédéraux Brugger et Graber, chefs des départements compétents quant aux différents aspects de la coopération économique, financière et technique entre pays industrialisés membres de l'OCDE et pays en développement. Il participera également à une séance de travail avec les hauts fonctionnaires intéressés.

Le 30 octobre 1970, M. Ed. Martin présentera, sur invitation de la Conférence interconfessionnelle: Suisse et Tiers monde, un exposé sur «l'effort d'aide des pays industrialisés de l'OCDE et la place de la Suisse dans cet effort». 253.29.10.70

### Auslandspostüberweisungsdienst

### Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. Oktober 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 29 octobre 1970

| | | | |
|---|---|---|---|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = | Fr. 88.65 |
| Belgien/Luxemburg | | | |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.76 |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = | Fr. 58.05 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = | Fr. 119.65 |
| Frankreich/France | 100 FF | = | Fr. 78.75 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = | Fr. 10.39 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = | Fr. –.69[85] |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = | Fr. 86.80 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = | Fr. 120.80 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = | Fr. 60.85 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = | Fr. 16.84 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = | Fr. 83.85 |

### Baumaschinenmesse in Basel

**13. bis 21. Februar 1971**

Die grossen Bauaufgaben, die im Sektor Strassen- und Wohnungsbau, der Bauindustrie und dem Baugewerbe bevorstehen, verlangen noch rationellere Baumethoden und leistungsfähigere Baumaschinen. Dies ist umsomehr der Fall, als der Mangel an Arbeitskräften zu einer angespannten Situation führt.

Die vom Verband schweizerischer Baumaschinen-Fabrikanten und -Händler alle vier Jahre veranstaltete Fachmesse wird Gelegenheit geben, vom 13. bis 21. Februar 1971 in den Hallen der Schweizer Mustermesse, Basel, das vielseitige Angebot zu studieren und neue Arbeitsmethoden kennenzulernen. Wiederum stellen hundert Firmen, die über 600 Werke aus Europa, Amerika und Japan vertreten, auf einer Hallenfläche von 60 000 m² aus.

### Foire de machines pour entrepreneurs à Bâle

**13 au 21 février 1971**

Les grandes tâches devant lesquelles se trouvent placés l'industrie et l'artisanat de la construction dans le secteur de la construction des routes et des habitations exigent des méthodes de travail encore plus rationnelles et des machines pour entrepreneurs d'un plus haut rendement. Cela est d'autant plus nécessaire que le manque de main-d'oeuvre conduit à une situation tendue.

L'Association des fabricants et négociants suisses de machines pour entrepreneurs organise tous les quatre ans une foire spécialisée dont la prochaine offrira du 13 au 21 février 1971 dans les halles de la Foire suisse d'échantillons à Bâle l'occasion d'étudier une offre aux aspects multiples et d'apprendre à connaître de nouvelles méthodes de travail. Une centaine de maisons qui représentent plus de 600 fabriques d'Europe, d'Amérique et du Japon exposeront sur une superficie de halle de 60 000 m².

### Salone delle macchine edili a Basilea

**13 al 21 febbraio 1971**

I grandi compiti che, nel settore delle costruzioni stradali e delle abitazioni, sovrastano l'edilizia, richiedono metodi di lavoro più razionali e macchine edili più funzionali, tanto più se si pensa a quali situazione problematica può condurre la carenza di forze lavorative.

Il Salone, organizzato ogni quattro anni a cura dell'associazione dei fabbricanti e negozianti svizzeri di macchine edili, offre la possibilità di studiare, dal 13 al 21 febbraio 1971 nei padiglioni della Fiera Campionaria Svizzera di Basilea, la sua varia e ricca offerta e di prendere conoscenza con nuovi metodi di lavoro. Su una superficie coperta di 60 000 m² espongono ancora una volta cento ditte, rappresentanti di oltre 600 macchinari provenienti dall'Europa, dall'America e dal Giappone. 253. 29. 10. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

# ...jetzt das exklusive Werbegeschenk
## von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

In verchromter Ausführung Fr. 98.– (ohne Gravur)

Slim de Waterman — zeitlos elegant, extra schlank und unverwechselbar in der Form! Bleistift und Kugelschreiber in hochwertiger Vergoldung. Fr. 150.– (inkl. Gravur).

Verlangen Sie ein Testmuster für 3 Tage mit Offerte für 1 Stück bei Ihrem Papeteristen oder direkt bei Waterman Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich, Telefon: 051 52 12 80

Name:
Adresse:
Coupon

**Waterman**
**Garnitur mit Namensgravur**

## Société des Galeries de Ste-Luce, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

**pour le lundi 16 novembre 1970, à 14 h., en l'étude des notaires Zumstein et Rochat, Grand-Chêne 8, à Lausanne.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires

Les comptes de l'année 1969 et le rapport de vérification peuvent être consultés par les actionnaires en ladite étude.

**Le conseil d'administration**

## Lipafo SA, Lausanne

**Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

**le lundi 9 novembre 1970, à 10 h., en l'étude de MM. R. Crot et F. Cardinaux, notaires, 12, rue Beau-Séjour, à Lausanne.**

**Ordre du jour:**
1° Démission de l'administrateur.
2° Nomination d'un nouvel administrateur.
3° Propositions individuelles.

**Lausanne,** le 19 octobre 1970 **L'administrateur**

## N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij (Royal Dutch)

La N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij (Rojal Dutch) établie à La Haye, fait savoir qu'il lui a été demandé de délivrer des nouveaux certificats d'action en remplacement des certificats de 50 actions N^os 170 424 et 170 429 qui ont été perdus, volés ou détruits. Si ces certificats ne sont pas présentés au siège de la société, 30 Carel van Bylandtlaan à La Haye, dans les deux mois qui suivent cette publication, il sera délivré des nouveaux certificats d'action de 50 actions à l'actionnaire, et de ce fait les certificats de 50 actions susnommés se trouveront annulés, suivant l'article 6, paragraphe 14 des statuts.

**La Haye,** le 29 octobre 1970


Infolge Anschaffung einer grösseren Anlage

**zu verkaufen**

**Computer IBM 360/20**

| | |
|---|---|
| Zentraleinheit | 2020/B02 16K |
| Kartenleser | 2501/A01 600 K/Min. |
| Kartenstanzer | 1442/005 |
| Drucker | 1403/007 600 Z/Min. |
| Magnetbandeinheiten | 2415/001 2 Laufwerke 1500 Z/Sek. |

**Abzugeben zirka April 1972.**

Es besteht die Möglichkeit, bestehende Programme für

- Kontokorrentbuchhaltung (mit automatischer OP-Buchhaltung inkl. Mahnwesen)
- Finanzbuchhaltung
- Saläre usw.

ebenfalls zu übernehmen.

Anfragen unter Chiffre A 03-987 102 an Publicitas AG, 4001 Basel.

39

**SCHALLER-FREWI COUVERTS**

SCHALLER-FREWI AG, Briefumschlag- und Papierwarenfabrik, 5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Klosters

zu verkaufen

**Mehrfamilienhaus**

auch gut geeignet für Ferienaufenthalt von Betriebskader. Sehr gute Lage.

Anfragen unter Chiffre 44–25 422 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**
Internationale Transporte
**4000 Basel 23**
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

**Superverbier SA**
**1936 Verbier**

**Assemblée générale extraordinaire**

L'assemblée prévue le 31 octobre 1970 à 15 h. ne débutera qu'à 17 h. 30.

**Verbier et Martigny,** le 22 octobre 1970

**Superverbier SA**
**Le conseil d'administration**

Zu verkaufen

**1 Offset-Maschine Rotaprint R 40**

(neu revidiert)

**Pfister-Leuthold AG,** Baslerstrasse 102, **8048 Zürich,** Tel. 52 36 30, int. 28

**25jähriger Vertreter**

**sucht entwicklungsfähigen Posten**

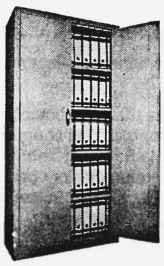
im Verkauf, evtl. Einkauf; spreche die drei Landessprachen; Textilbranche von Vorteil.
Gebiete Kantonee BE, BL, BS, NE, SO, VD, FR.
Offerten unter Chiffre S 322 528 an Publicitas AG, Neuengasse 48, 2501 Biel.

**Inserate erschliessen den Markt**

**Trosselli** Büro-Organisation

**Stahlmöbel**

Mod. 322



**NUR Fr. 385.–**

**für 60 Ordner**

**Lieferung ab Lager**

| | | |
|---|---|---|
| 8050 ZÜRICH | 1003 LAUSANNE | 1204 GENEVE |
| Jungstrasse 2 | Rue Pichard 6 | Rue du Stand 60 |
| Tel. (051) 48 46 29 | Tel. (021) 22 70 17 | Tel. (022) 24 43 40 |

**Die Geschenkidee 1970**

einmal etwas anderes. Eine Flasche aus unserem reichhaltigen Spirituosensortiment wird auch Ihre Kunden angenehm überraschen. Disponieren Sie rechtzeitig!

Verlangen Sie Offerte und Muster bei der

**Distillerie Valaisanne «DIVA» SA,**
**3958 Uvrier-Sion VS.**

**Datenverarbeitung**

Dienstleistungsbetrieb in Zürich (Kreis 1) wird seine bestehende Karten/Band-Anlage IBM 360–20 mit Platten erweitern. In gewissem Umfange können Kapazitäten zu vorteilhaften Bedingungen abgegeben bzw. Arbeiten im Auftrag ausgeführt werden.
Interessenten, die eine Gelegenheit für die Mitbenützung einer modernen Anlage suchen, wollen sich bitte für weitere Details unter Chiffre 44–25 689 an Publicitas AG, Zürich, wenden.

Wir geben an Firmen der Lebensmittelbranche mit Lager, Verkaufs- und Lieferungsorganisation, die unsere qualitativ anerkannten und erprobten italienischen Spezialitäten vertreiben möchten, eine

**exklusive Gebietsvertretung**

ab. Es sind noch folgende Kantone frei: Bern, Graubünden, Uri, Schwyz, Unterwalden und Glarus.

Unternehmen, die an einer aussichtsreichen Erweiterung ihres Tätigkeitsbereiches interessiert sind, bitten wir um ihre Offerte unter Chiffre 8110 an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.


## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 2.20** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

# CONFÉDÉRATION SUISSE

# 5 3/4 % Emprunt fédéral 1970, novembre de fr. 100 000 000

Prix d'émission: 98,75% timbre fédéral compris – Durée de l'emprunt: 9 ans – Rendement: 5,95% – Délai de souscription: du 28 octobre au 4 novembre 1970, à midi

## Prospectus

Le Conseil fédéral suisse, faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée fédérale le 19 décembre 1967, a décidé, dans sa séance du 1er avril 1970, d'autoriser le Département fédéral des finances et des douanes à émettre.

**un emprunt fédéral 5¾% 1970, novembre, de 100 000 000 de francs**

destiné à la conversion ou au remboursement des **bons de caisse fédéraux 4½% 1966 de 120 000 000 de francs,** venant à échéance le 15 novembre 1970.

L'émission de l'emprunt a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

### MODALITÉS DE L'EMPRUNT

#### A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5¾% l'an à partir du 15 novembre 1970 et sont munies de coupons annuels au 15 novembre. Le premier coupon viendra à échéance le 15 novembre 1971.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 15 novembre 1979.

Les coupons échus et les titres remboursables seront payés sans frais pour le porteur, mais en ce qui concerne les coupons sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, aux guichets de la Banque Nationale Suisse, et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Les obligations seront cotées, pendant toute la durée de l'emprunt, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Toutes les publications relatives à cet emprunt seront faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

#### B. Créances inscrites

Les créances provenant de cet emprunt, inscrites au Livre de la dette de la Confédération en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939, représentent des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations de cet emprunt s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1° Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou des multiples de ce chiffre.

2° Le paiement des intérêts et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais, mais en ce qui concerne les intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé.

3° Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Cessibles, elles ne pourront pas être transformées en obligations.

Berne, le 27 octobre 1970

**Département fédéral des finances et des douanes**

Nello Celio

### CONDITIONS D'ÉMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 100 000 000 de francs et l'offrent en conversion et en souscription publique contre espèces **du 28 octobre au 4 novembre 1970, à midi,**

aux conditions suivantes:

#### A. Conversion

Les porteurs de titres de l'Emprunt fédéral par bons de caisse 4½% 1966 ont le droit de demander la conversion de leurs titres en titres ou en créances inscrites de l'Emprunt fédéral 5¾% 1970, novembre.

1° Le **prix de conversion** est fixé à: **98,21%** plus 0,54% timbre fédéral sur les obligations = 98,75%.

2° Les bons de caisse 4½% 1966 à convertir devront être remis **sans coupons** à un domicile de conversion, accompagnés d'une demande de conversion.

3° **Les déposants ont droit à une soulte** pour les titres convertis, calculée comme suit:

fr. 17.90 = différence de 1,79% entre la valeur nominale de l'emprunt remboursable et le prix d'émission du nouvel emprunt, moins
fr. 5.40 = 0,54% timbre fédéral sur les obligations
**fr. 12.50 par 1000 francs de capital converti.**

4° Au cas où les demandes de conversion dépasseraient le montant du nouvel emprunt, les banques sont autorisées à attribuer des montants inférieurs à ceux annoncés à la conversion.

5° Les titres de nouvel emprunt seront délivrés dans le plus bref délai possible.

6° Pour devenir titulaire d'une **créance inscrite,** les porteurs de titres remettront au **domicile de conversion,** avec leur demande de conversion, une demande d'inscription (Form. B) destinée à l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne). Cette dernière confirmera aux nouveaux titulaires l'inscription de leur créance dans le Livre de la dette.

#### B. Souscription contre espèces

Le montant de l'emprunt fédéral non absorbé par les conversions est offert en même temps en souscription publique contre espèces aux conditions suivantes:

1° Le **prix de souscription** est fixé à: **98,21%** plus 0,54% timbre fédéral sur les obligations = 98,75%.

2° La **répartition** se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions contre espèces dépassent le montant disponible, les domiciles de souscriptions sont autorisés à procéder à une attribution réduite.

3° La **libération** des montants attribués devra s'effectuer **du 15 au 30 novembre 1970** avec **décompte d'intérêts à partir du 15 novembre 1970.** Il ne sera pas compté d'intérêts de retard sur les libérations effectuées aux guichets le lundi, 16 novembre 1970.

4° Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne) après libération du montant attribué. **Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.**

27 octobre 1970

---

**Cartel de Banques Suisses**

**Banque Cantonale de Berne**
**Union de Banques Suisses**
**Crédit Suisse**
**Banque Leu SA**
**Groupement des Banquiers privés genevois**
**Société de Banque Suisse**
**Banque Populaire Suisse**

**Union des Banques Cantonales Suisses**

**Banque Cantonale d'Argovie**
**Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E.**
**Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I.**
**Banca dello Stato del Cantone Ticino**
**Banque Cantonale de Bâle-Campagne**
**Banque Cantonale de Bâle**
**Banque de l'Etat de Fribourg**
**Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève**
**Caisse hypothécaire du canton de Genève**
**Banque Cantonale de Glaris**
**Banque Cantonale des Grisons**
**Banque Cantonale de Schwyz**
**Banque Cantonale Lucernoise**
**Banque Cantonale Neuchâteloise**
**Banque Cantonale de Nidwald**
**Banque Cantonale d'Obwald**
**Banque Cantonale de St-Gall**
**Banque Cantonale de Schaffhouse**
**Banque Cantonale de Soleure**
**Banque Cantonale de Thurgovie**
**Banque Cantonale d'Uri**
**Banque Cantonale Vaudoise**
**Banque Cantonale du Valais**
**Banque Cantonale de Zurich**
**Banque Cantonale Zougoise**

**Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces**

sont reçues sans frais par tous les guichets en Suisse des **établissements susmentionnés,** par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse, ainsi que par les autres banques, maisons de banque et caisses de prêts de la Suisse.